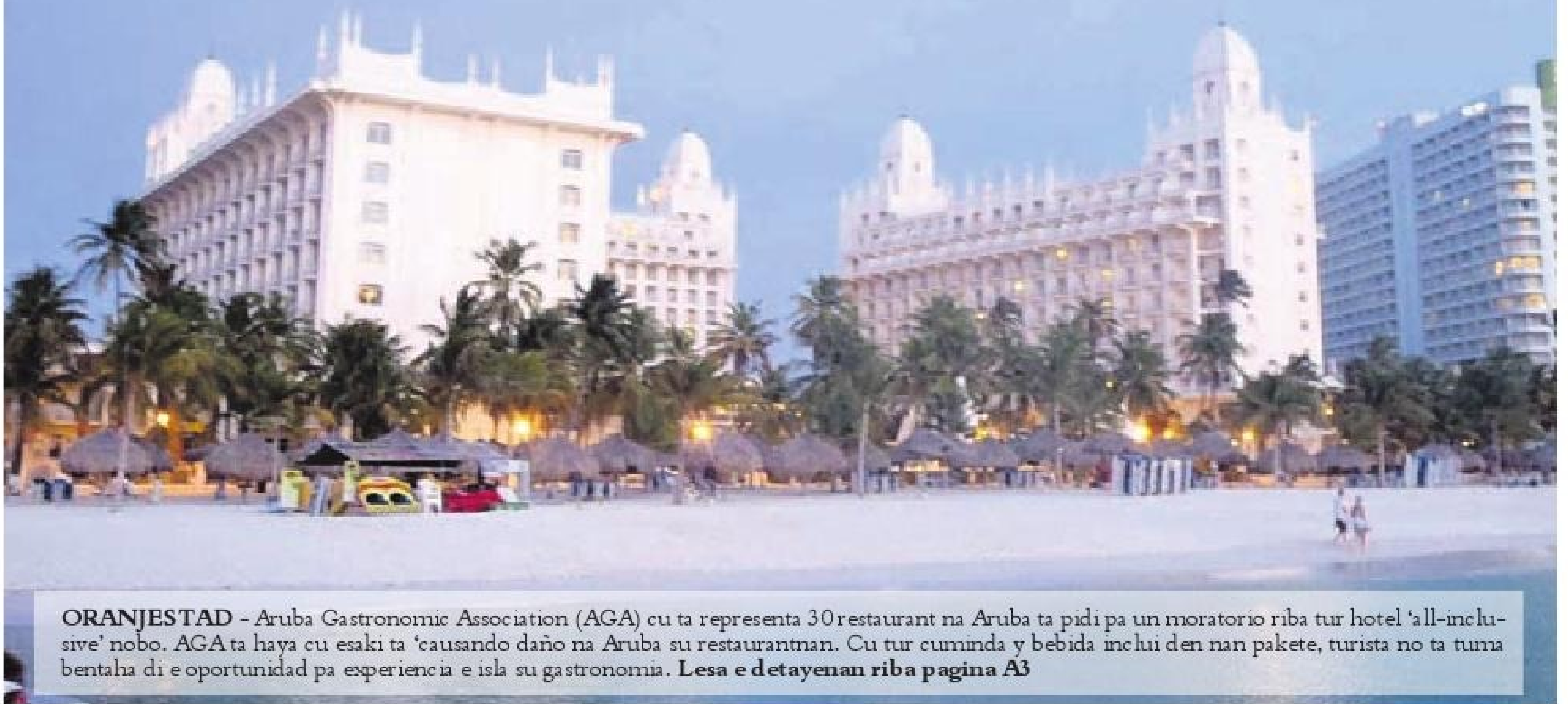
BON DIA Aruba

Diamars 16 di December 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Moratorio riba 'all-inclusive'



ORANJESTAD - Aruba Gastronomic Association (AGA) cu ta representa 30 restaurant na Aruba ta pidi pa un moratorio riba tur hotel 'all-inclusive' nobo. AGA ta haya cu esaki ta 'causando daño na Aruba su restaurantnan. Cu tur cuminda y bebida inclui den nan pakete, turista no ta tuma bentaha di e oportunidad pa experiencia e isla su gastronomia. **Lesa e detayenan riba pagina A3**

Catalog di prome encuentro Bienal di Arte



ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga e presentacion di e catalog di e prome encuentro Bienal di Arte contemporaneo di Caribe realisa na Aruba na aña 2012. Catalog cu ta representa un vitrina importante pa promove Aruba.

Pagina A8

Awe inicio di misa tradicional di Aurora



ORANJESTAD - Temporada di advent a cuminsa y cu ne e tradicional misa di Aurora cu ta wordo celebra entrante awe y pa nuebe dia consecutivo den cada misa Catolico pa prepara spiritualmente tur creyente Catolico pa e nacemento di Niño Hesus.

Pagina A2

BON DIA Aruba

Pronostico di tempo:

Parcialmente Nubia



ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta parcialmente nubia.

Temperatura maximo ta 32 ° grado celsius y temperatura minimo ta 25 ° grado Celsius. Solo ta subi 6:54 di mainta y baha 6:18 di anochi.

Tempo pa mainta : Parcialmente nubia te principalmente poco nubla. Maximo: 32°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 7. Biento di oost alrededor di 6 nudo cu ráfaga di 16 nudo.

Tempo pa anochi: Poco nubia te parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa despues di madruga. Biento di oost alrededor di 8 nudo cu rafaga di 18 nudo. Posibilidad di awa menos di 20%.❑

Lotto				
Lotto 5				
Zodiac	8	2	5	7
Signo: SCORPIO				
Go Big 4	4	7	6	7
Catochi	6	6	1	1
	4	2	5	0
	2	4	8	0
Lotto di Dia	02	03	10	13
				16
Mega				
Borsou	6	9	1	9
	5	9	9	2
	3	4	3	9
DIARIO	9	0	5	6
	5	9	2	5
	9	8	8	2
SUPER 4	6	4	8	9

Critico y experto di arte, sr. Adi Martis

Mondriaan Fonds pa yuda promove arte na Aruba a wordo reduci te un 40%



ORANJESTAD – E critico y experto di arte, sr. Adi Martis a referi cu e ayudo di fondo di Hulanda pa promove arte na Aruba y den e Caribe Hulandes lo ta basta limita. El a haci su declaracion diabierna anochi den cuadro di e presentacion di e catalog di e prome encuentro bienal di arte contemporaneo di Caribe realisa na Aruba na aña 2012.

Reduccion di ayudo pa arte

Sr. Martis a haci referencia cu e situacion economico ta malo y no solamente na Aruba, sino na otro paisnan incluyendo Hulanda tambe. El a declara cu na Hulanda a wordo reduci e fondo di e placa di e Mondriaan Fonds cu 40%.

El a laga sa cu e fondo aki a priminti cu lo sigui sostene arte di Caribe. Sinembargo e programa di cultura a caba oficialmente december aña pasa. Actualmente nan ta saca placa gewoon di Mondriaan Fonds, pero nan a priminti cu nan lo sigui sostene Aruba, y ya caba algun fundacion local manera esun dirigi pa e artista sr. Elvis Lopez a haya algun sosten limita di e fondo aki.

Fundacion Mondriaan

Fundacion Mondriaan ta un fondo Hulandes destina pa arte y patrimonio cultural estableci na Amsterdam. E ta wordo financia pa medio di e Ministerio de Educacion, Cultura y Ciencia di Hulanda. Nan ta promove proyectonan y actividad di artistanan di Hulanda y di e Caribe Hulandes, incluyendo Aruba y otro paisnan di exterior. Pa ehemplo, desde 1995 e fundacion Mondriaan ta responsabel di e contribucion Hulandes na e Bienal di Venecia.

Sr. Martis ta reconoce cu e acceso na e fondo aki ta birando menos facil ya cu e fondo aki no ta uno destina exclusivamente na Antiyas Hulandes. Kiermen varios instancia ta come di e bolo di Mondriaan Fonds cu a wordo reduci barbaramente debi na e maneho restringente di e gobierno Hulandes riba e maneho di nan finansa publico. "Si nos ta haya e placa nos lo haye for di e mesun fondo cu e Hulandes ta haye, y actualmente e ta 60% di loke e tabata," sr. Martis a bisa.

Bienal na Aruba

El a declara cu e prome encuentro bienal di Arte contemporaneo realisa na Aruba tabata un trabou inmenso y un proyecto hopi dificil. Tin pais cu a dicidi di bin cu nan propio bienal y nan a logra solamente dos edicion, ya cu pa realisa un tipo di manifestacion cultural asina ta dificil. Danki na ayudo di instancia gubernamental y expertonan internacional manera e critico di arte Cubano, Jose Manuel Noceda kende tabata e curator general di e prome encuentro bienal di arte contemporaneo di Caribe, e magno evento aki a wordo realisa na Aruba dos aña pasa. Expectativa ta grandi pa bin cu e siguiente version di e evento aki.

E experto di arte sr. Martis a bisa cu realisa un proyecto asina na Aruba tabata sumamente dificil pa dos motibo. Un di nan ta cu Aruba no tin e infrastructura. Alomenos mester tin un bureau pa traha continuamente riba un proyecto asina. Apesar di esaki tog a logra bin cu e bienal aki na 2012. Pero igualmente el a indica cu nos no tin e fondonan ya cu un evento di e caliber aki ta costa hopi placa.❑

Awe inicio di misa tradicional di Aurora

Monseñor Secco: "Keda semper contento den Señor"



ORANJESTAD – Temporada di advent a cuminsa y cu ne e tradicional misa di Aurora cu ta wordo celebra entrante awe y pa nuebe dia consecutivo den cada misa Catolico pa asina tur creyente Catolico prepara spiritualmente pa recorda e nacemento di Niño Hesus. Ayera monseñor Secco den combersacion cu Bon Dia Aruba a expresa su mensahe den cuadro di e temporada special aki.

Misa Aurora

Monseñor Secco a declara cu e mensahe cu nan ta trata di transmiti e aña aki durante misa di Aurora ta inspira pa e mensahe di advent cu el a skirbi recientemente. E punto esencial di Monseñor Secco su mensahe ta "keda semper contento den Señor."

Esaki ta un frase di San Pablo cu a wordo transmiti durante celebracion di Santo Eucaristia di diadomingo ultimo.

Monseñor Secco ta bisa cu e mensahe di San Pablo ta un di alegria y speransa. Y esey ta loke Papa Francisco ta bisa na tur creyente Catolico por trece e alegria berdadero di un encuentro cu Hesucristo. E ta bisa asina aki: "E alegria di Evangelio ta yena curason y bida di tur esnan cu ta topa cu Hesus. Esun cu ta laga bida na Salbador, nan ta keda libra di pica, di tristeza y di bashi y soledad."

Monseñor Secco ta agrega cu Papa ta invita nos pa un renobacion cu un encuentro cu Hesucristo den e Pasco aki, y pa nos permiti cu e por bin cerca nos.

Conversion spiritual

Tambe nan ta pidi pa un conversion spiritual of cambio. "Laga nos rumannan preparando binimento di Hesus durante misa di Aurora boso nan ta bay haya Hesus. Habri porta di bo curason di bo cas pa e por drenta..."

Monseñor Secco ta spera cu hopi hende por probecha e tempo aki pa haci bon cu otro cu nan prohimo y nan famia.

Tambe confesa nos picanan y dispone nos mes pa ricibi Hesus den e Pasco aki.❑

Moratorio riba 'all-inclusive'

ORANJESTAD - Aruba Gastronomic Association (AGA) cu ta representa 30 restaurant na Aruba ta pidi pa bin cu un moratorio riba tur hotel 'all-inclusive' nobo.



Den un declaracion extenso manda ayera e asociacion ta motiva e peticion aki. Nan kier un moratorio riba hotel nobo di 'all-inclusive' (pues come cu bebe inclui) 'prome cu nan sigui impacta Aruba su restaurantnan y aliadonan negativamente'.

"Cu un diversidad di mas di 200 restaurant internacional y etnico den cercania di e resortnan high-rise y low-rise, no ta un sorpresa cu Aruba ta conoci mundialmente como un destinacion culinario excepcional. Palm Beach ta un area facil pa cana, sigur y compacto yen di bida nocturno. Tin tambe restaurantnan di calidad for di Eagle Beach te Oranjestad – den un rato bo ta yega cu auto. Ta e elemento aki di e turista su experiencia loke ta diferencia Aruba for di otro destinacionnan Caribense y ta un parti importante di su atraccion. E hospitalidad caluroso di e isla a bira legendario rond mundo."

Pero awor cu e tendencia cu Aruba ta haya mas y mas hotel 'all-inclusivo' AGA ta haya cu esaki ta 'causando daño na e producto di Aruba su restaurantnan abundante'. "Cu tur cuminda y bebida inclui y paga, hopi turista no ta tuma bentaha di e oportunidad pa experiencia e isla su gastronomia y cultura rico."

Inversion y cupo di trabou
Tambe e asociacion ta mustra riba e efectonan negativo riba e inversionnan cu e operadornan di restaurant a haci. Y tambe riba e echo cu nan ta emplea 'miles di trahadornan den nan establecimento ta compartiendo pida chikito y mas chikito di e bolo'.

AGA ta bisa cu nan ta consciente cu hopi turista ta preferi hotel all-inclusive. Pero nan ta sinti cu mester un balansa 'saludabel'. Segun e asociacion awor e situacion ta cu restaurantnan all-inclusive ta monta na casi 40% di e inventario di cambernan di hotel (excluyendo resortnan timeshare). "Adicionalmente, algun resort cu no ta identifica como all-inclusive ta ofrece e product all-inclusive como opcion. No porta asina cu e gastronomia unico di Aruba ta wordo surpasa y identifica como
buffet nan all-you-can-eat."

Divi
Ayera Bon Dia Aruba tambe a entrevista e director di e cadena Divi Hotels na Aruba, esta Alex NieuwMeyer. E tambe ta pensa no mester bin mas hotel all-inclusive. "Mi ta pensa cu Aruba ta cla pa locual ta trata all-inclusive hotels. E por keda asina, e ta un bon mix entre hotelnan regular y esunnan all-inclusive. Mantene esaki na e nivel ey."

E hotel nobo cu ta planea pa bin na Seroe Colorado ta un all-inclusive. Y e hotel di Westin a cambia e aña aki pa un otro RIU y tambe ta all-inclusive.

E desaroyo aki ta relaciona tambe cu e inversionnan grandi cu companianan di barco crucero ta haci. Mas y mas turista ta scoge pa pasa nan vakantie riba un barco 'all-inclusive'. Hotelnan a mira esaki y kier un pida di e mercado di all-inclusive tambe.❑

Aruba miembro di CFT

Prome ministernan no ta celebra 60 aña Statuut na Hulanda



ORANJESTAD - E tres prome minister, entre otro di Aruba, a celebra dia di Reino (Koninkrijksdag) ayera na Corsou en bes di na Hulanda. Mientrastanto e aña aki e celebracion tabata algo special pa motibo cu ta conmemora 60 aña Statuut. Prensa Hulandes a papia di un boycott, pero prome minister Mike Eman ta desmenti esaki.

Esaki NoticiaCla a publica a base di un fuente cerca di e prome minister. Te awor no a sali un declaracion ni di sr. Eman, ni di e otro prome ministernan dicon no a celebra hunto na Hulanda unda tabatin un evento grandi. Manera di custumber a organisa un concierto na Amsterdam. Bon Dia Aruba (den su editorial) a skirbi siman pasa cu e revista a publica cu e prome ministernan di e 3 isla lo boicotia e celebracion. Pa motibo cu nan no ta contento cu e metemento di Hulanda den e gobernacion di e 3 pais autonomo. Pero oficialmente niun gobierno, tampoco esun di Hulanda, a duna un splicacion te cu awor.

Ayera prome minister a duna un discurso durante un ceremonia na e monumento di autonomia na Corsou. Esaki den presencia di diferente dignatarionan, entre otro ex premiernan di Corsou. Den su discurso sr. Eman a duna e mensahe cu ainda e ta kere den cooperacion den Reino pero si cu respet pa cada pais. "Ban sigui construi e Reino Hulandes den cual dignidad di nos pueblonan ta keda respeta y hunto nos ta inverti den tur locual ta haci nos mas fuerte den un cooperacion strategico."

Balansa
E tambe ta referi na e 'dolornan' cu Aruba su lidernan e tempo ey tabata sinti pa un dia 'nos ta baas den nos mes cas'. Pero na mesun momento e dolor no a domina: "Nan tabata tin e grandeza pa supera e dolornan aki. Nan tabata tin e inteligencia con



pa pone e fundamentonan pa islanan chikito por sigui perdura den temponan di retonan grandi den un mundo yen di incertidumbre." Y e prome minister di Aruba tambe ta referi na 'e balansa cu mester tin entre emocion y racionalismo den oranan cu ta tuma desicionnan di indole grandi asina'. "Ta esey ta e herencia cu nos a haya, di lucha pa e defensa y dignidad di nos pueblonan y na e mesun momento pa busca e lazonan di cooperacion cu ta haci posibel entre nos islanan, nos paisnan y cu nos madre patria, pa nos crea un forma di cooperacion den cua cada pais y cada pueblo su futuro lo ta sigura."

Aruba miembro di CFT
E celebracion a bin despues diabierna pasa (12 december) minister di Asuno di Reino di Hulanda a manda un carta pa parlamento Hulandes riba e trabou cu CFT lo bay haci pa Aruba.

Esaki a base di e peticion cu minister di Financia di Aruba a haci pa CFT (College Financieel Toezicht) ta keda envolvi den Aruba su maneho financiero. Den e carta por lesa tambe cu e Conseho di Minister di Reino ta keda envolvi.

Y locual ta noticia nobo: Aruba a bay di acuerdo cu e conseho di CFT pa nombra un miembro (provisional) den e organo aki den cuadro di e colaboracion. Corsou, St. Maarten y Hulanda tambe tin miembro den CFT pero cu excepcion di Hulanda, esunnan di e otro paisnan lo no duna conseho pa Aruba.

Cu medidanan aki e organo por traha independiente y e responsabilidad pa cu e consehonan cu CFT lo produci riba e presupuestonan di Aruba, lo ta garantisa. Asina e minister Hulandes a pone den su carta pa Tweede Kamer.
Dos siman pasa prome minister Eman ainda tabata enfoca riba un propio Conseho di Consulta Financiero cu por haci e trabou y no mester algo di afo. Pero awor a sali na cla cu CFT y Conseho di Minister di Reino ta keda envolvi pa cu e control riba e maneho financiero di Aruba.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

Coreccion
Jaime A. Mata

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times
Ret Karibense

Fotografo
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Editorial



Creativo

Minister di Husticia ta un tiki rabia riba e sindicato di polis. Pasobra e cartera pa paga overtime ta bashi y e sindicato ta culpa minister cu esaki ta haci cu crimen ta aumenta. Den presupuesto 2014 a limita e suma pa paga overtime. Pero e sindicato no ta haya esaki responsabel pasobra ta awor, cu fin di aña, mester mas polis riba caya: 'wak tur e atraconan y tiramento'.

Pa prensa esaki no ta nada nobo cu na fin di aña criminalidad kier 'celebra' tambe. Y tiramento ta cuminsa ora carnaval ta den bista. Pero awor cu tur cos ta preta mas cu nunca cerca gobierno (y CFT ta controla), mester creatividad pa soluciona e falta di placa. Asina minister ta bisa: mester creatividad (pasobra no tin e placa). Como ehempel e minister kier mira si por cobra esunnan cu ta organisa y participa na eventonan grandi (Carnaval, campamento) mas ora ta pidi permiso.
Bon idea, aunke ta nada nobo ora ta wak otro paisnan. Pero bon idea pasobra, dicon e comunidad completo mester paga pa algo (polis) mientrastanto e actividadnan cu aparentemente segun e minister ta causa e sumanan halto pa paga overtime, no ta algo cu full e comunidad ta probecha di dje. Tin basta hende cu no ta gusta Carnaval. E aña aki porta mas ainda pasobra e pleitamento a bira uno historico.

E pensamento aki cu mester ta creativo awor cu no tin placa, ta algo pa elogia. Awor realmente por sinti cu gobierno ta cuminsa actua manera mester den un situacion di crisis. E tingeling di e tram poco poco ta wordo reemplasa pa e sonido di e sreeetch riba e rails. Locual ta algo bon. Nos mester un gobierno creativo, 'think out of the box'. Y ban cuminsa cu enseñansa. Un tema cu ta sali tur ora den noticia ora un scol ta cera pa motibo cu ta den mal estado. Pero pensando 'out of the box': ki dia un scol ta bay cera pa motibo cu docente ta 'den mal estado'.

Hasta ta parse un taboe, papia di docentenan cu no ta haci nan trabou bon den klas. Tin hopi considerando cu mester papia Hulandes den klas. E editorial aki no ta pa promovee e Hulandes na scol, pero ora a palabra cu e idioma di instruccion ta Hulandes y nos material ta na Hulandes, dicon e muchanan so mester cumpli cu esaki? Pa despues mira cu nan ta faya nan estudio na Hulanda pa motibo cu no ta domina e Hulandes suficiente. Studiantenan cu ta keha, mayornan cu ta keha, no tin hopi. Nan tin miedo pa represaya locual Bon Dia Aruba sa cu ta algo cu a pasa y ta pasando.

Ban ta creativo y cuminsa analisa e grupo aki cu ta un di e miho paga na Aruba. Y ora ta mira e resultado di nan trabou, con nos muchanan ta progresando, bo ta puntra bo mes: no por miho? Esaki no ta un dede cu ta tira culpa riba tur docente. Tin basta docente cu si ta traha hopi duro, contra mayornan fastioso, purbando tur manera di motiva nan studiantenan.

Pero den transcurso di tempo tin cu tambe ta frustra pasobra nan tin colega cu solamente a scoge pe profesion pasobra e pago ta bon, vakantienan largo y den klas tin menor cu por domina facilmente. Gobierno sea ta creativo: un scol renoba ta bunita, pero miho duna les bou di un palo di Kwihi si no ta cuminsa drecha nos cuerpo di docente tambe. ❑

SMAC a oficialmente ricibi permiso pa organisa Carnaval 61



ORANJESTAD - Minister encarga cu asuntonan general a otorga permiso pa organisa Carnaval 61 den man di SMAC. Esaki a sosode despues cu dia 11 di december, cu SAC a perde caso den corte y tambe despues cu SMAC a duna di conoce cu nan a haya ok pa organisa carnaval y tabata pendiente e permiso oficial.

E permiso pa Carnaval 61 ta un hecho, locual cu ta hayando a base individual ta e permisonan pa organisa cada actividad riba su mes, segun Randy Thiel presidente di SMAC. E permiso ta na nomber di minister encarga cu asuntonan general den nomber di cuerpo policial.

SMAC ta cla cu e schedule nobo y oficial pa Carnaval 61 cu tabata pendiente aprobacion di cuerpo policial.



Manera Bon Dia Aruba a publica siman pasa, SAC a perde e caso cu el a lanta contra di gobierno. Segun Huez, e actividad di Carnaval tin un importancia pa economia di Aruba pero e hecho ta cu e organisacion no ta conta cu sosten d e gruponan di Carnaval pa organisa dicho evento. ❑

El a bisa Hues cu e ta entrena pa mata hende den un frega di wowo

Ex asesino gara cu droga y dos arma di candela

ORANJESTAD – Tabatin un interesante caso trata den Corte di Husticia caminda e sospechoso, a bisa Hues cu e tabata un asesino y cu e por elimina un persona den un frega di wowo.

Ex asesino no kier papia

Tin un serie di acusacionnan contra e sospechoso entre otro posecion di droga pero loke a capta mas atencion ta e hecho cu e tabatin dos arma di candela cun'e.

E sospechoso den Corte a bisa Hues cu semper e ta cana arma pasobra tin hendenan ta buske pa mata y e tin cu defende su mes. Hues a puntr'e pakico e no ta bay Polis. E sospechoso a bisa Hues cu e mes ta regla su asuntonan na su manera. Aparentemente e sospechoso aki ta sufri di problema mental y hasta tin raport di psycologo y psychiater cu ta mustra cu e sospechoso lo ta sufri di paranoide.

E momento cu e sospechoso K. a wordo deteni cu e armanan di candela, el a duna di conoce cu 7 persona bon arma a bay su cas pa mat'e pero el a baha na awa.

Hues a puntra e sospechoso K., si ta berdad cu e tabata wordo persigui of ta imaginacion.

E sospechoso K. a sigura cu Hues cu nan tabata su tras. El a bisa cu un dia promer nan a bay caba su cas pa regla asunto pero el a saca su dos armanan pa nan. Hues a mustra cu psychiater y psycologo ta mustra cu K. ta bruha cos di pasado cu actual.

K. a bisa Hues cu antes e tabata sicario. El a bisa Hues cu e no por papia mucho cos pasobra e ta secreto. El a splica cu e tabata den servicio militar 1992 y no por papia ki mission el a bay haci pasobra esey ta cay bou di secreto militar. El a bisa Hues cu den su entrenamento militar el a siña desarma un persona y tambe con pa elimina persona den un frega di wowo.

Tira hende na Hulanda

Hues a mustra cu segun e carchi di castigo di K., na Hulanda tambe e tabata sera. Esaki tabata na 1994, caminda el a wordo deteni pa tiramento. K. a bisa Hues cu el a tira 3 hende cu a bay busk'e na su cas. Segun K. el a haya 20 luna di prison pasobra Corte a considera cu el a defende su mes contra e personanan cu a bay su cas pa tir'e.

Na 2005, el a wordo condena na Aruba pa droga y arma di candela. Hues a bisa cu psychiater y psycologo ta duda si K. ta papia e berdad. E sospechoso K. a remarca cu e tin sicatriz di tiro y e no ta un pica di bestia.

El a bisa Hues cu e 7 personanan cu el a menciona anterior, lo sigui buske pa mata. El a bisa cu a traha un set up contra dje pero esey no ta bay facil. El a bisa Hues cu e no ta un"cobarde" y si nan bin riba dje, e lo kita nan arma for di nan y lo mata nan of laga nan sin por haci algo.



Mirando e situacion di e sospechoso, Fiscal ta haya cu mester proteha comunidad. El a exigi 2 aña di prison y pa Hues ordena pa e sospechoso keda bou disposicion di Gobierno caminda e lo mester haya tratamento obligatorio.

Actualmente e sospechoso ta sera den un seccion separa na KIA y el a bisa Hues cu e ta sinti'e hopi bon. El a bisa cu e medicamento cu psychiater a dun'e ta mantene trankil cual ta loke e kier. Segun e sospechoso, si e no ta trankil e ta bira nervioso y e ora ey si lo tin problema. Varios biaha el a ripiti den Corte cu den un frega di wowo e por elimina un persona.

Hues a keda di studia e caso y otro siman por spera sentencia.❑

Pronto lo informa organisacionnan debidamente

Arubus ta consciente di preocupacion pa Aruparking

ORANJESTAD - Arubus ta trahando riba un presentacion pa presenta na ATIA y Mambo, riba Aruparking. Segun Teo Croes Director di Arubus, tin falta di informacion cerca algun organisacion, riba e meta di e proyecto aki. El a remarca cu e meta ta contrario na e punto di bista di ATIA.

ATIA a manda un comunicado den medionan mustrando nan preocupacion riba Aruparking y tambe preferencia di proyecto di parkeo cu lo funcciona miho.

ATIA representando comercio a tuma nota di e Proyecto di Aruparking y e tarea di parkeerwachters pa boet chauffeurnan mal staciona y/of klem wheel di nan vehiculo. ATIA ta preocupa cu esaki lo por tin mas impacto negativo pa comercio den Caya Grandi.

Miembronan di ATIA ta di opinion cu promocion di Caya Grandi cu e obhetivo pa atrae hendenan pa bini ta algo positivo, pero e pregunta cardinal ta keda: na unda lo por parkeer? Sigur mirando cu comercio den Caya Grandi ainda ta sufriendo door di stagnacion di trafico door di e reciente renobacionnan y inicio di e tram. Pa comercio e proyecto Aruparking ta un di e ultimo clabonan.



E proyecto aki lo por ta otro motibo pa hendenan no bin, y si posiblemente clientenan bin, nan ta core e riesgo di haya boet y/of un klem na wheel di nan vehiculo, segun ATIA.
E preocupacion di comercio ta cu esaki lo stop clientenan (y nan famianan) di bin den Caya Grandi. Sigur mirando e otro alternativanan manera shopping malls existente cu parkinglot safe y ordena, ATIA a agrega. Sr. Croes na su turno a bisa cu for di investigacionnan cu Arubus por a conclui ta, cu net pa motibo cu no tin areanan bon structura y destina pa personanan yega y haya un sitio pa para cerca, nan ta prefera di no bay haci esaki den caya grandi. "Hopi di e partinan mas cerca di caya ta wordo ocupa pa e trahadonan den e area. Consecuentemente, e espacio ta wordo blokia pa mas cu 8 ora. Ora cu e ta habri bek ta atardi laat ora cu comercio ya a cera caba," sr. Croes a trece pa dilanti.

Consecuencia financiero

ATIA a sigui expresa cu Aruparking lo por conduci na reduccion significante di ganashi di sales y un reduccion di "import duty revenue" relaciona na menos actividad economico di retailers. Un otro consecuencia financiero cu ATIA ta premira ta cu introduccion di parkeermeters probablemente lo bay contribui na mas gasto pa haci negoshi mirando cu comercio lo ta esun cu lo mester bay paga pa e tarifanan di parkeer pa su clientenan como un facilitacion / servicio, pues un gasto adicional innecesario, segun ATIA.

ATIA ta tuma Corsou como ehempel caminda e mesun proyecto di parkeermeters a wordo introduci y cu a resulta contraproductivo segun ATIA. "Hendenan pa via di e parkeermeters no ta yega Punda ni Otrabanda mas. Laga nos siña di esaki y no comete e mesun eror."

Sr. Croes ta cuestiona e informacion aki, y a bisa cu e tin e impresion cu na Corsou e proyecto di parkeermeter a resulta un bon proyecto. Aworaki eynan ya mester evalua e espacio pa parkeermeter, mirando cu poco poco, personanan tincu para mas leu como cu e sitionan ta yena, esey ta algo otro.

Parkeerwachter

No por keda sin menciona cu tur e parkeerwachters lo mester wordo subsidia di un of otro manera door di gobierno, na final di dia ta comercio y pueblo en general ta paga p'e segun ATIA. ATIA ta haya remarcabel cu netamente den tempo di crisis caminda gobierno tin e obligacion pa baha gasto di personal, ta opta pa mantene esaki (of te hasta hisa gasto di personal) door di crea un proyecto asina, siendo e obhetivo di gobierno ta pa yega pronto na un Balanced Budget. Prioridad por wordo duna na otro cosnan manera inverti den parkinglot y inverti den seguridad den Caya Grandi.

Alternativa

Un alternativa segun ATIA ta cu mester di "multi level parkinglots" urgentemente, uno cu ta bon segura na un prijs cu tur hende por afford. Pues e placa inverti den e proyecto di Aruparking por wordo miho inverti den parkinglot haciendo asina Caya Grandi na Oranjestad mas agradabel y accesibel.

Despues cu "multi level parkinglots" wordo realisa, por opta como siguiente paso pa introduci parkeermeters y parkeerwachters, segun ATIA. Tanten cu no tin parkeerplaats adecua pa henter pueblo, e proyecto di Aruparking no tin ningun sentido. Director di Arubus a bisa cu e "multi level parkinglots" pa den centro di ciudad ta na caminda. Esaki lo ta un proyecto cu ta cay den man di gobierno y lo ta un otro opcion di parkeo banda di e parkeermeters.❑



Causa explosion gas ainda no ta conoci

ORANJESTAD – E causa di e explosion di gas fatal na Calabas ainda no ta conoci.

Ayera Bon Dia Aruba a tuma contacto cu Dienst Technische Inspecties (DTI), riba loke ta e explosion cu a tuma luga recientemente na Calabas. Den transcurso di e siman aki DTI ta spera cu por revela causa di e explosion fatal aki.

Den un combersacion cu director Dominico Werleman di DTI cu ya nan a acerca minister riba e topico di control di instalacion pa gas. DTI ta haya ta importante pa e instalacion di gas na viviendanan wordo controla debidamente, mirando cu den pasado tabatin explosionnan caba.

"Nos kier pa e sistema di control bira uno manera ora ta instala coriente na un cas, pasobra instalacion corecto di gas ta importante. Na momento cu tin un lik den un luga cera e gas ta hopi peligroso den caso cu e no wordo detecta y surgi un chispa."

Diasabra nos matutino a publica cu e persona envolvi den e explosion na Calbas a fayece a consecuencia di su heridonan di e kemaduranan na su curpa. Na maart Bon Dia Aruba a publica e articulo 'Niun cambio den maneho of control: 'Explosion di gas manera na Montaña por pasa mañan atrobe'.

Esaki tabata riba e caso di e explosion di gas na e apartamento na Montaña cu a sosode na september 2012. 6 persona a keda herida y a causa morto finalmente di Jessica Goeloe (21).

Bon Dia Aruba a pone luz riba e echo cu ta falta control riba instalacion di gas na Aruba.❑



LAST MINUTE LOANS



Shop. Drecha Cas. Comparti.

Logra bo proyectonan di ultimo ora, e aña aki ainda. Aplica pa un prestamo cu ta efectivo, atractivo y rapido.



PRESTAMONAN **PERSONAL**

Entre 5,000.00 y 40,000.00 florin pa logra bo metanan ainda prome cu Fin di Aña. Sea ta un regalo pa bo mes, drecha cas of un biahe den December.



LOCK BO DEAL ONLINE CU **APROBACION GARANTISA DEN 48 ORA**

Paso bo ta nos cliente fiel y bo ta gosa di un bon record di pago, bo Last Minute Loan su aprobacion ta **garantisa!**

Lock bo Deal online na **facebook.com/cmbnews** awe mes!


CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

Bo banco **amigo**

 cmbnews |  **Contact Center 522-3000**

E promocion aki ta valido te cu 22 di december, 2014.

Prestamo personal "Last Minute" tin un interes efectivo di 11.50% p.a., mientras cu e duracion maximo di e prestamo ta 5 aña y te cu 40.000 florin. Un gasto di administracion lo wordo cobra igual na Afl. 165.00 pa e prome aña di e prestamo, y Afl. 140.00 pa cada aña adicional. Un seguro di risico lo wordo cobra igual na 3% di e suma di e prestamo, mas e interes y gasto di administracion cu un maximo di 900.00 florin. Si acaso e prestamo ta surpasa un termino di pago di 24 luna, e seguro di risico lo ta 4% di e suma di prestamo, mas e interes y gasto di administracion cu un maximo di 900.00 florin. Den caso cu prestamonan personal wordo cancela prome cu e termino acorda, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 10% di e interes acorda durante ful e periodo cu a resta. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e "Condicionnan General di Caribbean Mercantile Bank N.V."

Catalog di prome encuentro bienal di arte contemporaneo un vitrina importante pa promove Aruba





ORANJESTAD - Presidente di e hunta directiva di fundacion Encuentro Prome Bienal di Aruba, e artista Alida Martinez a declara na Bon Dia Aruba cu pa medio di e realisacion di e magno evento di e Prome Encuentro Bienal di Arte Contemporaneo a keda introduci su vision di sigui cu e tipo di encuentro cultural aki.

Aruba como destinacion di arte

Otro vision tras di e bienal aki tabata uno pa promove Aruba tambe como un destinacion unda arte contemporaneo tin su espacio y atraccion pa amantenan di arte. Tabata un forma pa diversifica nos producto turistico y atrae turistanan amante di arte. Sra. Martinez a bisa cu e catalog of buki di e Prome Encuentro Bienal di Arte Contemporaneo na Aruba ya ta wordo bendi na Europa. Nan intencion ta cu e material valioso aki por yega na espacionan hopi importante di e netwerk specialisa, entre nan museonan.



E ta splica cu ora un persona cu ta coleccionista di arte y kende tin e manera pa bin nos isla y wak e catalog cu nan a produci, e ta un vitrina importante pa arte na Aruba. E ta trece como ehempel cu e museo di Miami a keda masha impacta cu e produccion aki.

E di dos version

El a laga sa cu actualmente Fundacion Mondriaan cu ta maneha un fondo di ayudo destina pa arte y patrimonio cultural estableci na Amsterdam, ta wardando riba nan siguiente peticion. "Esey ta un satisfaccion enorme," el a bisa. Actualmente e hunta directiva ta bezig cerando e peticion.

Artista Martinez a bisa cu nan lo bati porta di gobierno pa pidi apoyo mas tanto di personal, y tambe e parti financiero cu den e caso aki lo bini di Fundacion Mondriaan. E ta sigur cu fundacion Prins Bernhard Cultuur fonds como Unoca lo por colabora den un evento asina importante.

"Un magno evento cu humildemente Aruba a trece dilanti pero cu un impacto tremendo no solamente local, sino tambe internacional," el a bisa.

El a solicita na e experto den arte di Caribe, sr. Jose Manuel Noceda pa e ta keda e persona pa dirigi e escogencia di e calidad di e evento.

Plataforma

E artista Martinez a considera e evento di presentacion di e catalog of buki di e encuentro bienal aki como uno di hopi satisfaccion y orguyo, pero specialmente di importancia pa e crecemento di nos mundo di arte contemporaneo. E ta bisa cu actualmente Aruba ta den e plataforma hunto cu otro paisnan cu ta bin realisando e tipo di bienal aki.❑

Pa motibo di falta informacion di gobierno

KVK ta organisa sesion riba BAZV pa comerciante

ORANJESTAD – Awe Camara di Comercio y Industria Aruba (KVK) ta organisa un sesion informativo riba e introduccion di BAZV("Health Tax") cu a wordo introduci 1 december ultimo. KVK ta sinti e obligacion pa haci esaki, a pesar cu ta deber di gobierno.

Asina e organisacion ta aclaria na Bon Dia Aruba. Gobierno a informa KVK cu awor nan no tin personal pa informa e comunidad debidamente sea bin cu un campaña. E motibo ta cu durante temporada di vakantie awor ni tin personal disponibel pa informa comerciantenan riba e implementacion di 1% BAZV. Durante e aña cu ta na caminda KVK lo percura pa mas sesion, e organisacion ta bisa/ Specificamente cu gobierno no tende cuenta cu un periodo di traspaso cu e sector priva por a uza pa cambia entre otro nan sistema di administracion, cahero etc.

KVK mes a solicita colaboracion di Servicio di Impuesto cu a confirma nan presencia den e sesion informativo awe den auditorio di KVK, entre 12or di atardi y 2or di atardi. Ronald van Holland di Impuesto lo ta presente pa duna splicacion y clarificacion tocante e topico aki. Entrada ta gratis.

Confusion

KVK a tuma nota cu e introduccion di e 1% BAZV ta creando bastante confusion. Locual Bon Dia Aruba mes a investiga riba 1 di december y publica. ATIA cu ta representa e dunadonan di trabou tambe a remarca esaki den nos corant cu ta falta informacion y por a prepara miho.

Hopi empresario no ta na altura con pa nan implementa e ley den practica. Considerando cu e ley a pasa apenas un siman prome cu el a bin na vigor, no a laga hopi tempo pa informa e empresario debidamente riba su implementacion. Na KVK mes tambe a ricibi hopi pregunta debi na e falta di informacion di banda oficial. E tempo cortico pa adapta e puntonan di benta den hopi negoshi na e situacion nobo pa añadi e 1% BAZV riba nan factura a causa basta preocupacion tambe.

Sistema diferente pa BAZV

E confusion ta wordo causa principalmente pa e hecho cu e BAZV mester aparece riba cada factura, KVK ta splica. Den e caso di BBO (1,5%) e empresario semper por a opta pa: 1) inclui e BBO den su prijs y no pone riba factura, of: 2) pone riba factura y cobra e BBO riba e prijs di e producto of servicio.

Si desde 2007 cu e introduccion di BBO, un empresario tabata custumbra di no pone BBO riba factura y tabata satisfecho cu e sistema aki, awor e no por haci mescos cu e BAZV. E ta obliga pa por lo menos pone BAZV riba factura, y dicidi si e ta pone e BBO tambe riba factura of pone den e prijs cu e ta cobra.

Sistema uniforme

Lo tabata recomendabel pa na introduccion di e ley nobo di BAZV, bin cu un solo sistema pa ambos impuesto, en bes di crea tur e opcionnan diferente aki cu no ta yuda trece claridad den e asunto. Esaki KVK ta di opinion. Esey por a sosode poniendo e obligacion pa ambos impuesto aparece riba factura, e organisacion ta sugeri.

E otro opcion lo tabata pa bolbe na e idea original di e BBO y esey ta cu ta trata di un impuesto pa e empresario y por lo tanto no ta problema of asunto di e consumidor. Anto e ora ningun impuesto mester aparece riba factura pero lo keda absorba den e prijs cu ta cobra e cliente, segun KVK.

A base di e suma cobra e empresario ta declara prome cu tur dia 15 di luna riba e totalidad di su benta den e luna anterior.❑

Entro otro pa polucion di aire

EU: economia prome medio ambiente



ORANJESTAD – Europa hopi biaha ta cana dilanti pa cu medio ambiente. Pero siman pasa e noticia a sali cu Union Europeo probablemente no ta bay sigui mas cu e plannan pa un economia 'circula' unda economia, crea tabou y medio ambiente ta den balansa.

Esaki tin su consecuencia specifico pa leynan planea pa combati polucion di aire y sushi. Leynan cu ta baha e polucion den aire ta hopi importante na Europa. Pasobra aire sushi ta e prome causa di morto prematuro. E plan tabata pa pone un limitacion na e nivel di polucion di 6 substancia cu ta malo pa salud. Pero awor e Union Europeo ta haya cu crea trabou, reduci debe y promove competencia industrial ta cosnan mas importante.

Di banda di e expertonan riba medio ambiente a bin hopi critica riba e desaroyo aki. Mundialmente polucion di aire ta un problema grandi. Hopi atencion e dianan aki ta bay pa e combersacionnan internacional riba e cambio di clima cu tabata tin di haber cu polucion (CO2). Pero locual ta haya menos atencion, siguramente den prensa local, ta e polucion di por ehemplo industria y trafico. Na Aruba tin hopi trafico (segun polis tin mas cu 70.000 auto) y tin hopi cu no ta den bon estado. Tambe tin vehiculo cu ta core por ehemplo riba diesel, cu no tin filter. Y e polucion aki por causa cancer. Pero tin mas malesa cu polucion den aire por causa manera malesa di curason.

Cifra WHO

Organisacion Mundial di Salud, esta WHO a calcula cu mas cu 3 miyon persona na 2012 a muri pa motibo di aire sushi rond mundo. Na comienso di e aña aki e organisacion cu e cifra ta casi dobel locual a calcula prome (mas o menos 7 miyon). E motibo pa adapta e cifra , segun WHO, ta cu e riesgonan di polucion pa cu e salud ta mas grandi. Investigacionnan a mustra cu aire sushi ta causando malesanan di curason y atake celebral, cu no ta hopi conoci. Pero mester specifica si cu e cifra aki ta inclui e mortonan causa pa aire sushi den casnan/edificio ect. Por ehemplo di huma di sigaria tambe.

WHO a calcula na 2012 cu 3,7 miyon persona a muri pa motibo di aire sushi pafo. 80% di cantidad aki tin di haber cu malesa di curason y atake celebral. Mientrastanto e causa di 14% di e mortonan ta malesa (cronico) di pulmon sea pa motibo di infeccion na e pulmonnan. Solamente 6% a fayece pa motibo di cancer di pulmon.

Na Aruba

Na Aruba polucion den aire ta algo cu tambe ta forma un riesgo grandi pa nos salud. Na juni Bon Dia Aruba a publica algo cu segun Departamento di Medio Ambiente ainda falta atencion pa cu e problema ambiental aki. Hopi enfoke ta riba baha CO2 pero menos riba e polucion cu trafico ta causa. Gobierno a bin cu varios estimulo, entre otro a baha e impuesto di importacion di auto electronico y hibrido. Pero riba por ehemplo riba importacion di bais e porcentahe no a cambia.

Y segun WHO un di e medidanan cu tin efecto riba e calidad di aire ta ora ta promove cana y core bais. E ultimo añanan gobierno si a inverti mas den trottoir y caminda special pa core bais.

Un otro cos cu hopi hende na Aruba no sa, segun e departamento, ta cu e polucion den aire ta pega na cabey y paña di hende. Nos isla tin e beneficio di tin un biento constantemente pero ora ta para den file, e polucion sinembargo ta drenta den auto y ta pega. Y hasta ora e persona ta bay trabou of yega cas, e ta trece e substancianan malo paden cu ta afecta e salud di otro hende.❑

Advertorial

Crown a regala cliente mil florin pa post potret



ORANJESTAD - Tur campaña cu Crown lansa riba Facebook semper ta un exito rotundo.

Actualmente, e campaña ariba Facebook cu ta causando furor ta e campaña di saca bo potret cu bo producto electronico y pone riba e Facebook Page di Crown.

Cu esaki tur esunnan cu ta 'post' nan potret tin e chens di participa pa gana Afl. 1.000,00 Cash!

E ganado di e Afl. 1.000,00 a resulta Christine Dover Jaman. El a post su potret cu su aparato electronico cu el a cumpra na Crown y asina a gana e bunita suma aki.

Di parti di gerencia y personal completo di Crown ta yama Christine hopi pabien..!!! Ta corda tur hende cu Crown lo sigui cu su campaña y lo tin otro Afl. 1.000,00 pa regala otro siman.

Crown Furniture & Electronics a sirbi riba 43 mil cliente den e ultimo decada y awo ta cla pa sigui brinda mas y miho servicio di dialuna pa diasabra entre 9'or di mainta te cu 8'or di anochi, mientras cu riba diadomingo e ta habri di 10or di mainta pa 2or di merdia. Crown Furniture & Electronics a bira masha popular pa su formula di duna 25% di descuento riba compra cash, espacio pa paga den 6 luna sin interes y sino un posibilidad pa paga den 24 luna di tempo.❑



Modelo di tattoo Leeray Tachi:

"Mi kier siña conoce mi mes"

ORANJESTAD – Leeray Tachi, ta un hoben Arubiano di 20 aña cu a muda bay biba na Hulanda. Srta. Tachi cu ta opera awo como un modelo di tatuahe ta conta tocante su escogencia pa yena su curpa cu tattoo. Su amor pa arte y su deseo di conoce su mes miho.





Srta. Tachi ta conta cu segun e na Aruba, hopi hende ta wak tattoo manera un taboe mientras cu na Hulanda e sociedad ta uno mas habri. "Na Hulanda, na scol nan no ta worry cu tattoo.

Mi a dicidi cu mi lo haci nan pasobra kico cu ta cu mi kier haci den bida mi kier haci manera mi mes. Ta mi mes y laga esaki ta aceptabel. Na Hulanda nan no ta haci fastioso. Mi ta core stage y mi ta bay scol y mi tattoo nan no ta strobami den niun manera. Laga hende husga numa paso tin tattoo no ta strobami di ta un miho mama, e no ta strobami di ta un miho studiante. E no ta haci mi un criminal," srta. Tachi ta conta.

Prome tattoo

Srta. Tachi ta conta cu e la haci su prome tattoo tempo e tabata den vijfde klas. E la haci esaki scondi y no ta te despues cu e la drenta Mavo cu su mama a haya sa. E ta conta cu a medida cu e la cuminsa pone mas tattoo y su mayornan a cuminsa critica y bisa 'ah, bo ta yena cu tattoo e ta mahos'. Srta. Tachi a pensa cu e lo djis pone mas paso na final no tin nada mas malo cu nan lo por bisa tog.







Srta. Tachi su inspiracion ta arte pero tambe su mes. E ta conta cu e ta mira su mes manera un inspiracion paso e kier saca e miho di su mes y mustra hende ken e ta.

E kier mustra tur hende cu nan no tin cu worry kico hende ta papia. "Mi no kier biba un bida normal, mi kier haci di mi hobby mi trabou. Mi a cuminsa caba como un aprendis na un tattoo shop y mi ta pinta tambe. Mi speransa mas grandi ta disfruta bida.

Mi no kier bay traha djis pa e placa. Mi lo kier bira un tattoo artist profesional. Mi ta bezig cu esey riba mi mes pero mi no por enfoca riba esey so. Mi pasion ta arte, e ta mi tur cos." Srta. Tachi ta comenta.







Trabou

Recientemente srta. Tachi a traha como un di e modelonan pa Dj Chuckie su video nobo yama "insane". E ta subraya cu hopi hende na Hulanda kier traha cu ne pasobra nan ta mira e beyesa den su tattoonan.

Asina ki, e ta logra haya hopi trabou como modelo y e ta haci hopi sesion di potret. Srta. Tachi ta bay hopi parti di Europa manera London y Paris etc. Locual mas e gusta di e mundo di tattoo ta cu e ta conoce hopi hende cu su mesun interes y esaki ta dun'e hopi inspiracion.

"E hendenan cu mi ta traha cu ne ta aceptami manera mi ta. Mi ta modela hopi paña pa diferente luga. Mi ta haya paña gratis.

Mi ta pasa bon, mi no ta sinti mane cu mi ta traha. Mi kier tin exito y pa mi exito no ta riba papel. Pa mi exito ta felicidad den ken bo ta y kico bo ta haci den bida."❑

Pintor Rudyomar Leysen :

"Arte na Aruba ta pasando den un desaroyo hopi interesante"

ORANJESTAD – Segun e pintor local Rudyomar Leysen di 26 aña, arte na Aruba ta pasando den un desaroyo hopi interesante. Den e edicion aki e ta conta Bon Dia Aruba di su carera como pintor, kico e ta pensa di arte en general y di su reciente experiencia na Art Basel na Miami.

Sr. Leysner ta conta cu desde chikito semper e tabata pinta. Cartoons, doodle sticks, tur cos. Pero e tabata considera esaki coy kens. E tabata pinta cosnan cu e tabata wak riba television etc.

Ora el a cuminsa MAVO, el a cuminsa explora cu "tattoo drawings." Pinta diseñonan tribal pa hende etc. Pero pa sr. Leysner, arte a cuminsa di berdad ora e la bay Fundacion Beyas Artes Medellin pa studia pintamento na 2007. Na Medellin el a keda 2 aña y mey y despues di esey e la bin Aruba bek y e la bay Hulanda pa 6 luna. Despues di esey el a bay bek Colombia pa studia na Cartagena pa 2 aña y mey mas.





Art Basel y plan pa futuro

Recientemente sr. Leysner a participa na Art Basel na Miami y e ta conta cu e ta aden caba pa Art Basel 2015. "Desde ora bo yega Miami e ta yena cu arte y cultura. Ora bo drenta aeropuerto tin obranan di arte. No ta solamente arte visual pero tin hopi cos, musica, poesia, escultura, comedia. Tur cos ta drei rond di arte y tur hende ta aprecia. Tin varios districto cu ta arte so durante un siman completo e ta algo increibel. Tin hopi graffiti, hende cu ta pinta bo dilanti y mey mey di esey yen evento social. Tambe mi a siña conoce hopi hende cu ta haciendo locual ami ta haci." Sr. Leysner ta comenta. E oportunidad a yega na dje durante e aña aki na mei el a bay Merca y el a cera conoci cu un meneer cu tin un galeria eynan y el a bira su amigo. El a invita sr. Leysner pa haci su expo eynan na juli. Sr. Leysner a hiba tur su trabou y despues e mesun galeria aki a invita su persona pa forma parti di nan team pa Art Basel. E galeria aki yama "Lucid Gallery".



Pa proximo aña, sr. Leysner ta conta cu e tin planea pa bay Hulanda y haci un exposicion.

Tambe e kier bay haci un curso na New York. E ta cuestion di haya mas galeria pa expone su trabou. Bon Dia Aruba a puntra sr. Leysner unda e ta wak su mes aki 5 aña. El a bisa cu e no tin ningun expectativa super grandi, su enfoke ta pa keda crea y expande su arte.

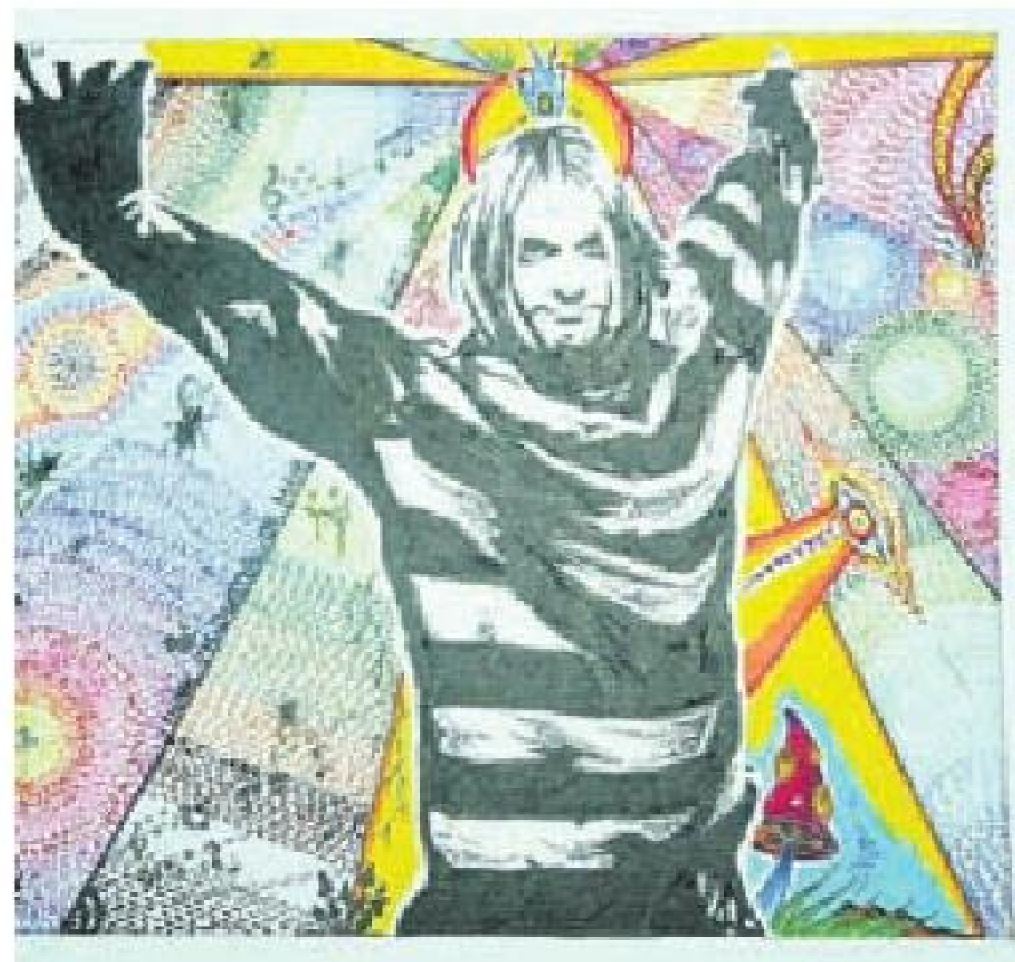
Inspiracion y arte na Aruba

Sr. Leysner ta conta cu e ta hopi inspira pa naturalesa. Mayoria di su pinturanan ta inspira pa naturalesa. E gusta e 4 elementonan esta awa, tera, biento y candela. Tambe "the third eye" esta spiritualidad. Pa locual ta trata arte na Aruba, sr. Leysner ta bisa cu tin un desaroyo hopi interesante andando. Segun e por mira tiki tiki con e interes a cuminsa crece y awo tin un poco mas luga unda cu artistanan por acudi. Sr. Leysner ta conta cu tempo el a cuminsa y e kier a haci arte visual na Aruba no tabata tin practicamente nada.

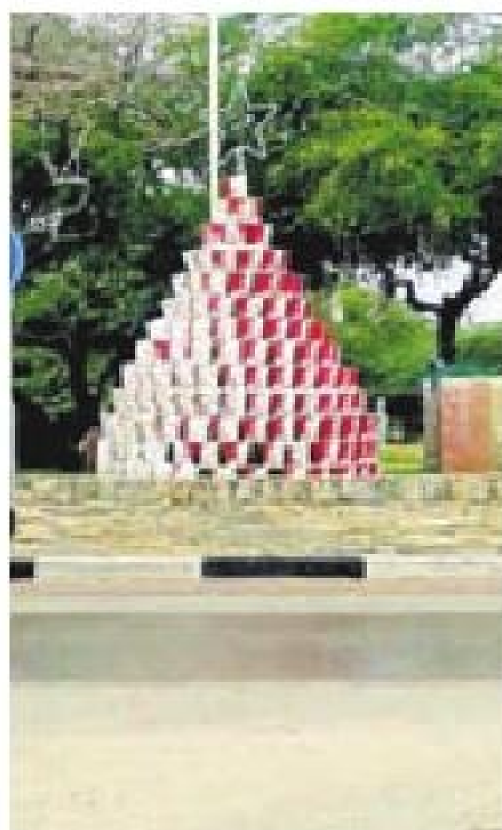


Awo, e hobennan tin Rietveld Academie sikiera. Awo tin hopi hende hoben cu kier haci arte. "E aña aki mes, departamento di cultura tabata tin reunion cu hopi artista hoben incluyendo ami. Esaki ta cosnan cu nan ta haciendo pa purba di wak ken ta ken y kico ta kico. Tin mas evento di arte." Sr. Leysner ta remarca.

Den actualidad, sr. Leysner ta conta cu e ta keda pinta y perfecciona su trabou. Banda di pinta e ta hopi interesa den fotografia y tambe diseñp grafico. Pero manera hopi otro artista na Aruba, sr. Leysner tambe tin un trabou vast dunando les di landamento na muchanan mas chikito.❑



GKMB a yega di fumiga areanan unda tin rotonde caba





ORANJESTAD – Nos comunidad no mester ta preocupa pa cualkier menasa di cria di sangura cu ta transmiti ya sea Dengue of Chikunguya, esta Aedes aegypti den e rotondenan publico dorna den temporada di Pasco.

Di departamento di Combatimento di Sangura (GKMB), Clayton Croes a declara na Bon Dia Aruba cu ora cu nan ta identifica crianan cu tin sangura adulto cu ta bula rond na ta fumiga e area ey. Casualmente diferente di e areanan unda tin rotonde ta sitionan cu nan a yega di fumiga caba. Pero el a laga sa cu e idea principal no ta esun di fumiga, sino di ataca e fuente mes unda e sangura ta bruin, kiermen elimina e crianan.

Kimico uza strategicamente

Sr. Croes ta trece trankilidad cerca nos comunidad bisando cu si no tin crianan di sangura den e rotondenan, esaki no ta representa un peliger pa salud di hende. Pues nan no ta bay spuit por nada, ya cu e ta bira desperdicio di kimico cu ta hopi costoso.

Nan ta kimico cu a wordo traha specificamente pa elimina sangura so, y 'nan ta purba di uza nan den un cantidad minimo y strategicamente'. E hecho cu hopi hende ta bishita e rotonde den e temporada aki, esaki no ta un hustificacion pa nan bay fumiga e rotonde por nada.

Sin cria no tin sangura

Sr. Croes a trece como ehemplo cu tur hende generalmente ta bay misa diadomingo. Pero e hecho cu e hende ta atende masalmente na e celebracion religioso aki, no kiermen cu nan ta bay fumiga por nada, ya cu mester existi un motibo pa haci esaki.

Por ta cu un hende a haya di haya ya sea Dengue of Chikunguya despues cu nan a bishita un di rotondenan, y eventualmente nan ta kere cu eynan sangura a pica nan. Sr. Croes ta indica cu esaki ta e dificultad cu nan ta pasa tur dia ora cu e caso di Dengue of Chikunguya ta bin cerca nan. Nan ta papia cu e persona cu a haya e malesa pa check e sitionan cu nan a bishita. Di e forma aki nan por averigua unda e situacion por a sosode pa bay controla den busca pa elimina e crianan.

Cria a baha

Igualmente sr. Croes a declara na Bon Dia Aruba cu e problematica di cria a baha substancialmente compara cu aña pasa. "E cria ta birando menos. Nos ta mira claramente den nos cifranan di index", el a bisa.

Tur aña pa e temporada aki GKMB ta compara riba nan indexnan e situacion di cria, ya cu esaki ta depende cu tin añanan cu ta mas seco cu otro. Pero algo cu nan por a ripara caba ta cu e cria ta birando menos. Esaki ta wordo refleha den e casonan raporta di Dengue y Chikunguya, cu tambe ta birando menos, segun sr. Croes di GKMB. ❑

Advertorial

Mediq Botica cu un evento di "Skin Analizer" di Eau de Thermale Avene

ORANJESTAD - Diaranson ultimo a tuma luga na Mediq Botica Oduber, un evento masha interesante, den cual durante e shopping-night, por a conta cu presencia di sra. Gabriela Voloria (Cosmetologist) cu ta haci uzo di e productonan Avene.

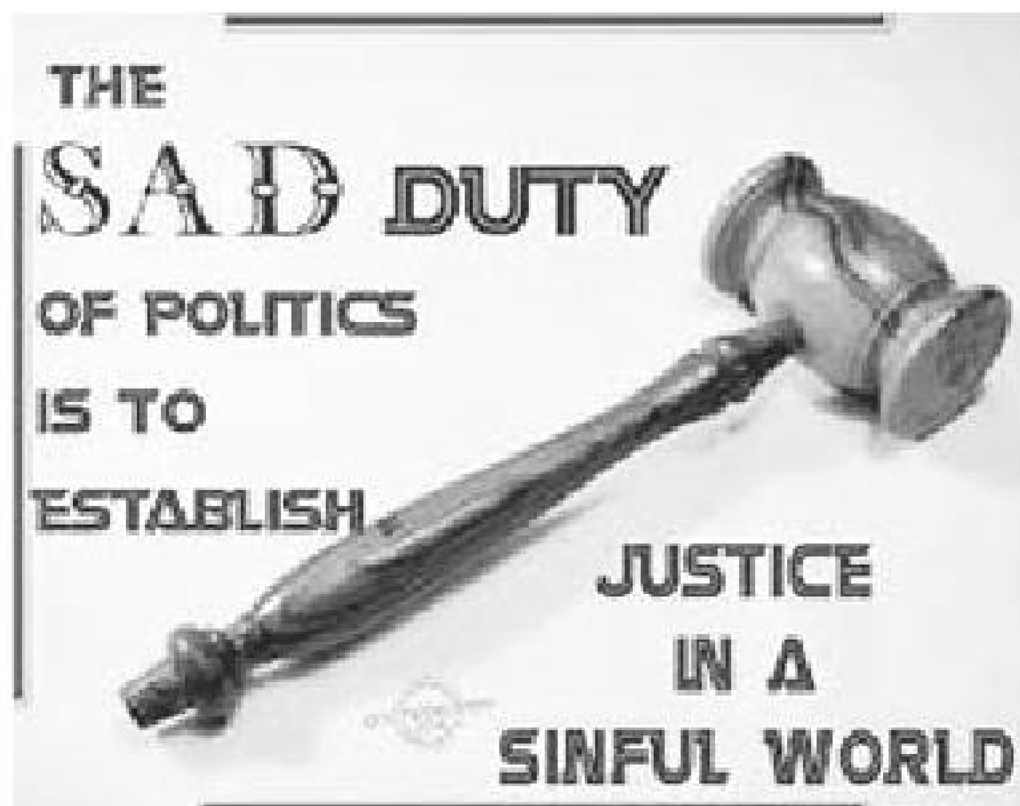
Durante di e evento aki, el a uza un "state of the art" Skin Analizer. E clientenan cu a drenta shop den botica tabata por a laga analisa nan cuero, y di tal forma por a haya diferente tipnan y informacion di e tipo di cuero y cua ta e productonan adecua di Avene cu lo ta optimal pa drecha of cuida e cuero di cara. Tanto hende muhe como hende homber a haci uzo di e oportunidad aki y hopi ta esunnan cu a keda masha contento y satisfecho cu e consehonan personal.

Esaki ta e prome di 3 eventonan di Eau Thermale di Avene. E siguiente lo ta dia 15 di december na Botica Trupiaal 9:00am – 11:00am y dia 17 di december na Botica Oduber 6:30pm – 8:30pm. Ta hopi importante pa bo sa cu durante e luna aki, bo ta haya 20% di descuento riba tur producto Avene.

Pa mas informacion y preguntanan tocante bo salud pasa libremente na nos boticanan situa na Oranjestad, Bubali, Ponton, Santa Cruz y San Nicolas. ❑



Politica na Aruba, kico hende ta pensa?



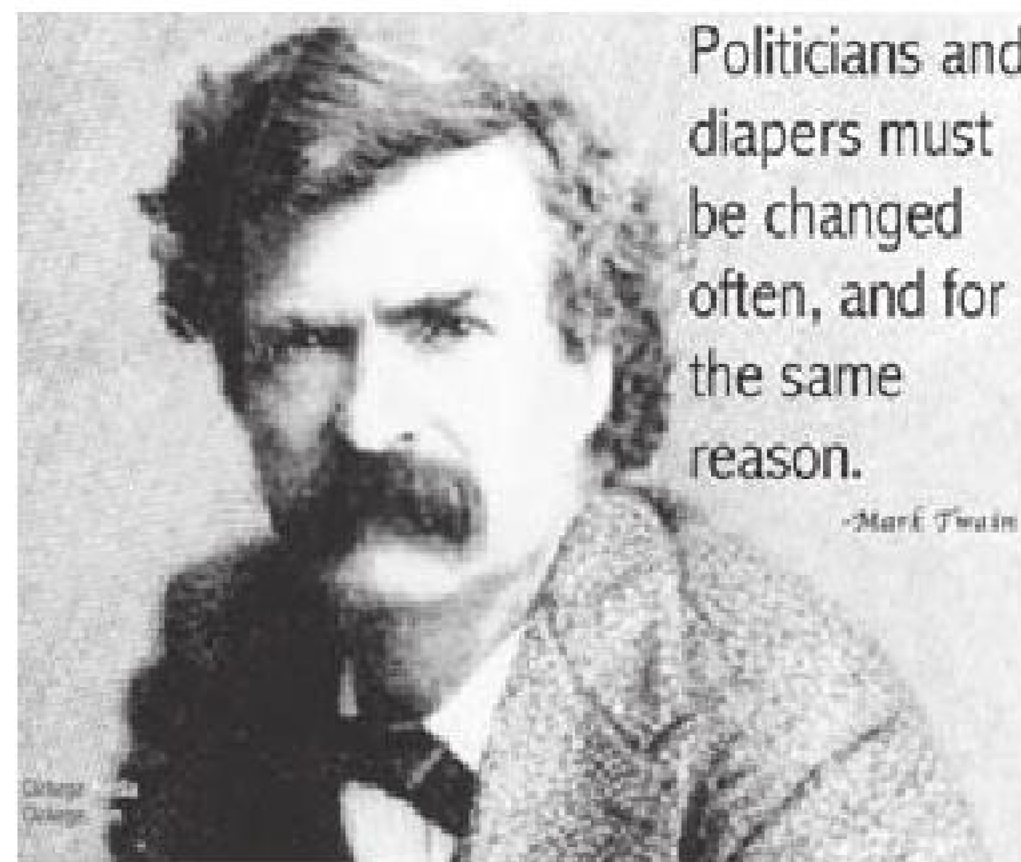


ORANJESTAD – Politica ta un topico controversial, di esey no tin duda. Tin hende ta stima politica y otro no kier sa nada di dje. Pero na final di dia, politica ta algo cu ta afecta tur hende. Bon Dia Aruba a acerca un ciudadano hoben tocante e topico aki como tambe un politico pa sa kico nan ta pensa di dje.

"Politica ta algo hopi complica. Mayoria cos cu un politico haci no ta tur hende ta bay ta contento cu ne. Hopi hende ta wak e malo nan so. Politica ta algo cu semper lo bay ta presente. No den gobierno so, pero bo por haya politica na trabou tambe den e forma di un sorto di competencia pa ta e miho. Ami personalmente gusta politica paso un persona por wak 2 banda di algo. Bo por wak e banda positivo y e banda negativo. Semper tin e un fraccion cu ta bay duna e banda positivo y un cu ta mustra e parti negativo.

Internacionalmente hende sa wak politica como un sorto di "love-hate relationship" pa motibo cu nan por ta suta otro cu palabra den sala di parlamento y pafo di sala nan ta papia normal y hari cu otro. Mi no ta bisando cu politica di Aruba ta asina. Ami ta wak e politica di Aruba mas como un "hate-hate relationship". Hopi politico ta busca pa kibra otro y busca venganza. Hopi biaha pa un hende yega na mando politiconan ta bay bisa y priminti yen di cos, mientras cu nan no por cumpli. Pero pa por ta den e poder pa goberna un pais ta esey hende mester haci. Nan mester ta un bon gañado. Tin ora tin haya politiconan sincero pero hopi di nan ora den poder ta lubida loke nan a bin lucha pe.

Sin politica un pais no por funciona bon. Mester di e balansa ey di semper tin un persona of un fraccion oposicion cu lo por bisa: Hey, nos no ta di acuerdo cu boso. Pero hopi biaha no tin mucho cu por haci pa stop un ley di e fraccion cu tin na mando pasobra cu nan ta e mayoria den sala. Politica ta wordo mira hopi biaha como algo mahos pasobra semper tin discusion. E por escala den ofendemento na nivel personal y tin di nan ta hasta yega den forma fisico. Tin biaha ora di core campañanan ta mas ocupa ta bisa kico e otro partido ta haci malo cu kico nan lo por haci pa pueblo. Pero politiconan tin cu cuminsa bisa echo. Ami niun hende ta gana cu un smile of cu fabornan personal. Ami kier wak echo, mi kier wak un agenda. Politica a hasta bira un sorto di trendo. Di ken tin e miho propaganda of ken por organisa fiesta mas grandi cu e DJ nan y artistanan mas conoci. Claro esey ta un bon manera pa bo haya un grupo grandi. Pero manera hopi hoben no ta ni worry pa sa echonan. Nan ta vota pa ken mama of papa ta vota of pa ken nan amigo/a ta bay vota." – Fayron Lopez, ciudadano.





"Mi ta pensa cu politica en general ta wordo mira hopi biaha como un organo. Manera un "alien", algo straño cu ta djis existi. Pero e no ta, e realidad ta cu politica ta un reflexion di un populacion. Politiconan ta wordo scogi pa medio di un sistema democratico. Hende y te hasta politiconan mes ta pensa cu un bes nan t'ey nan t'ey pa semper. Esaki no ta asina, hende mester ta consciente cu tur cos cu nan haci ta wordo midi contra nan. Pero na mesun momento, politiconan tin cu haci cosnan corecto aunke cu e no ta cuadra cu popularidad. Nan mester tin e weso di lomba pa para riba dje. Esaki ta locual den politica tin ora no ta bay hopi vlot.
Pero esaki ta algo cu mester mas di dje. Politica ta bay cambia hopi paso generacionnan cu ta biniendo awo ta wak cosnan den un manera diferente cu generacionnan anterior. E ta bay keda cambia y esaki ta algo bon. Algo cu 20 aña pasa no tabata existi den politica por ta lo cuminsa existi. Si mas hende tin e chens di drenta politica atrobe lo topa cu un sistema cu ta refleha sociedad." – Michelle Hooyboer – Winklaar, minister. ❑

Baranca a cay di obra 'Real'

ORANJESTAD - Ayera mainta por mira cu e obra di arte na Linear Park a laga 'los' e baranca cu tabata wanta. E obra ta un recuerdo di e ultimo bishita di Beatrix como Reina na Aruba.



Riba e obra di arte na Linear Park ta skirbi: "Aruba orguyosamente celebrando 25 aña como pais den Reino Hulandes. Tabata durante un festividad grandi na Linear Park unda Aruba a presenta e obra riba 28 di october 2011, den presencia tambe di Willem-Alexander (prins ainda) y prinses Máxima. Bon Dia Aruba te awor no sa kico a causa cu e baranca a cay. Pues si ta vandalismo of e ta gasta.



Pero pa casualidad esaki a sosode riba e dia unda ta celebra anualmente nos Reino (15 di december) Y e aña aki e celebracion tabata special pa motibo cu ta celebra 60 aña di Statuut, cu ta e constitucion, e base di e Reino Hulandes. Riba A4 den edicion aki por lesa cu nos prome minister no a bay Hulanda pa celebra, pero a dicidi di bay Corsou y a celebra hunto cu e prome ministernan di e otro islanan Caribense (Corsou y St. Maarten). Un fuente Hulandes a divulga esaki siman pasa, manera Bon Dia Aruba ya a skirbi, y ta papia di un boycott. Pero nos prome minister ta desmenti cu ta trata di un boycott.❑





No ta prome biaha cu e ta scapa

Polis ta pidi ayudo den buskeda di Emi Geerman

ORANJESTAD - Bureau Orthopedagogisch Centrum Aruba situa den cura di Imelda Hof na Noord a raporta na Polis cu e hoben Emilaine Yanaika Rubia Geerman, miho conoci como "Emi" ta perdi y no a regresa e centro mas despues di scol desde siman pasa.



No ta prome biaha cu e ta haci algo asina, pa cual Polis ta pidi cooperacion di cualkier persona cu por sa unda e ta, pa yama 911 mesora.

E hobencita aki di apenas 13 aña di edad ta studiando na EPB San Nicolas, ta midi 1.63 meter di haltura, ta di cuero color bruin cla, cabey largo color preto/bruin. Tin sospecho cu e lo por ta scondi na un cas den vecindario di scol mes, pa cual ta haciendo un investigacion.

Cuerpo Policial ta corda tur hende, cu sconde un menor di edad ta un acto castigabel, pa cual esunnan cooperando cu esaki lo por haya nan mes den problema cu husticia.❑

Velocidad halto a pone taira rementa











ORANJESTAD- Diadomingo marduga riba caminda principal di Pos Chikito yegando e brug, e chauffeur di un Aveo biniendo di direccion pariba a pasa dos auto. Na altura di e brug di Pos Chikito e taira di e auto a explota.

Esaki a pone cu e chauffeur a perde control y dal basta duro contra di e acera bons bek cay riba caminda y para banda panort riba e caminda.

Den e auto tabatin tres persona dos hende homber y un señora na estado y tabata keha di dolornan na bariga.

E impacto tabata basta fuerte unda cu por a mira e taira patras di banda drechi a kibra por completo. Polisnan a yega na e sitio pero e señora no tabata kier ambulance. Pero debi cu e ta na estado y tabata keha di dolor, a dicidi di yama ambulance pa control e, ya cu testigonan a comenta cu e impacto tabata uno basta fuerte. Danki na e vangrailnan cu tin na e brug a pone cu e auto aki no a cay den lama di cual lo tabata un desgracia grandi. ❑

Conmemorando 60 aña di Statuut na Aruba

Ofrenda floral na estatua di Reina Wilhelmina



ORANJESTAD – Ayera atardi, Aruba a conmemora 60 aña di su Statuut. Den cuadro di esaki, a haci un ofrenda floral na estatua di Reina Wilhelmina na Wilhelmina Park.

E estatua ta di Reina Wilhelmina cu ta mama di Reina Juliana cu su firma a haci cu 'Statuut di Reino Hulandes' a bira un realidad 15 di december 1954.

Presente na e ocacion di parti di gobierno di Aruba, tabata Ministernan Otmar Oduber, Mike de Meza, Benny Sevinger acompaña pa Secretario di Conseho di Minister, Sra. Nicole Hoevertsz.

Presente tambe tabat parlamentario Rene Herdé pa e occasion special aki caminda a conmemora cu 60 aña pasa a firma Statuut di Reino Hulandes den Ridderzaal na Den Haag. ❑



PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA BENDE
GANGA - GANGA - GANGA
Ta bende gordura ora bo cumpra 3 saco di 50 lbs na Afl. 9 bo ta haya 4 saco y ora bo cumpra 9 bo ta haya 12 saco di gorduro.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA HUUR
Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets.
Coriente apart plus
1 luna borg.
Pa mas infomacion
Tel: 594-9069 - 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida.
Pa mas informacion
Tel: 748-5818

SERVICIO PUBLICO
Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm
Tel: 593-7784

TA BENDE
Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,-
Tel: 568-3185

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Tel: 748-3306

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical
Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

TA BENDE
Un frigidaire marca Magic-Chef 21cu.ft. pa mas informacion
Tel: 583-7357 - 5604573

TA BENDE
4 cashi di paña (bon prijs)
1 cacho fila brasilera (6 luna).
Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
I-phone 4S 16GB open phone black nobo pa Afl. 500,- cu case. Pa mas informacion
Tel: 745-5550

TA BENDE
Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 732-0697

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi.
Pa mas informacion
Tel: 568-2806

TA BENDE
Suzuki Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,-
Pa mas informacion
Tel: 563-7049

TA BENDE
Un Suzuki Swift VVT 2009, std, cu airco den bon condicion. Pa mas informacion
Tel: 594-1015

TA BENDE
Suzuki Esteem 2004, Afl. 1.500 (as is where is).
Pa mas informacion
Tel: 641-4612

TA BENDE
Ayaca di calidad Afl. 6,50 pa un. Cu pica y sin pica.
Haci bo pedido na
Tel: 594-2852

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2'or.
Pa mas informacion
Tel: 592-5090 / 583-7381

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna.
Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO!
Ta mata algi y bacteria.
Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond.
Prijs Awg. 325 o.b.o.
Tel: 7321104

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size. **Tel: 569-0125**

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. **Tel: 594-9069**

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Tel: 587-0725
Cel: 592-2308

TA BENDE
Pa mucha, hopi sorto di coi hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa give away.
Tel: 7350737

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO!
MD1200-1200GPH
Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o.
Pa mas informacion
Tel: 732-1104

SERVICIO PUBLICO
Nos ta traha cura, drecha muraya, verf cas y dak, pleister den temporada di Nov. y Dec. Pa mas informacion
Tel: 564-3588

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia.
Pa mas informacion
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,- **Tel: 593-8182**

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size.
Tel: 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Pa tur servicio di airco, • Instala • service • reparacion • Trouble shooting • Duct work y hopi mas. Bubali #20
Pa mas informacion
Tel: 587-1472

TA BENDE
Riba GANGA un cama di baby den bon estado marca Legacy. Pa mas informacion
Tel: 561-4519

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size.
Tel: 569-0125

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Caribbean Spiny Lobsters na prijs di wholesale.
Live lobsters, Whole Lobsters, Lobster Tails
Jumbo Shrimps head on
Weekly deliveries
Tel: 562-5859

TA HUUR
Bar/Restaurant bon situa na San Nicolas equipa y cla pa opera. **Tel: 568-5333**

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. Pa mas informacion
Tel: 567-0479

Advertorial

Lotto di Aruba ta cambia status di un hungado pa "miyonario"

ORANJESTAD - E jackpot miyonario di diabierna ultimo di Mini Mega y Mega Plus a keda aden.

Esaki kiermen cu diamars awo bo tin chens pa bira e feliz ganado di un suma di mas cu un miyon florin. Lotto Aruba so por haci abo miyonario aki na Aruba mes y cu solamente 7 florin pa ticket.

Awe e jackpot di Mega Plus a alcansa e suma di Afl. 1.150.000, cu ta encera Afl. 750.000 di Mini Mega mas Afl. 400.000 di Mega Plus. Cu solamente 7 florin bo por bira Mega Miyonario aki na Aruba mes! Cada ticket di Mini Mega ta costa Afl. 5,= y pa bo por bira miyonario djis pidi pa Mega Plus y añadi Afl. 2,= so mas. Cumpra bo numbernan preferi cerca cualkier rebendedo di Lotto y pasa bo Pasco cu un status nobo: Miyonario!

Mini Mega ta hopi facil pa hunga. Simplemente pidi e rebendedo pa Mini Mega loco y laga e sistema mes scoge e numbernan pa bo OF duna e rebendedo cuater number (di 1 pa 30) y un Mega Ball (di 1 pa 15) y no lubida pa e premio extra grandi pidi'e pa añadi e Mega Plus.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega: Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



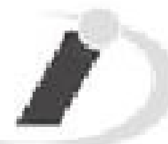
Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
Y awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122
Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Lorenzo Koolman

Mihor conoci como "Candy"
*03-09-1936 †15-12-2014

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 18 di december 2014 na Aurora Funeral Home pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico Pastor de Vries na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia na Aurora Funeral Home.
Adres pa condolencia: Mandolin # 12, diaranzon 17 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi



Departamento di Impuesto

Camacuri 2, Oranjestad, Aruba
Tel: (297) 522 7423, fax: (297) 522 7429, info@siad.aw, www.siad.aw

Comunicado di Prensa

2070 Auto particular no tin e number di auto 2014 paga debidamente

Ta trata aki di auto cu plachi 'A'

ORANJESTAD – Departamento di Impuesto siguientemente ta haci un apelacion na tur doño di vehiculo di motor cu ta uzando e careteranan publico y cu no a paga e belasting riba vehiculo di motor di aña 2014 debidamente, pa haci esaki mas lihe posibel.

Na e momentonan aki tin 2070 auto particular – esta autonan cu plachi 'A' - pa cualnan e doñonan no a paga e belasting di 2014 completamente. Di e cantidad aki, un total di 70 number no tin nada paga y 2000 cu tin pago di solamente un of mas kwartaal.

Ta falta dos siman so pa aña termina y ya desde 30 di september ultimo mester a paga e belasting di ful aña 2014. E clientenan cu no a paga manera mester ta, lo no wordo permiti pa haci pago pa aña 2015. Banda di esey, e automobilista ta core risico di haya un procesverbaal di polis.
Departamento di Impuesto ta haci un apelacion na e clientenan aki pa pasa haci e pago di impuesto di vehiculo di motor di aña 2014 mas lihe posibel.

Gerencia di Departamento di Impuesto
15 di december 2014

Pro-Catedral San Francisco di Asis



PROGRAMA

Misa di aurora temporada
di Pasco y Aña Nobo
6 di december te cu 4 di januari
2014-2015 A.D.

16 dec. S.S. di Misa 5:00 am
17 dec. S.S. di Misa 5:00 am
18 dec. S.S. di Misa 5:00 am
19 dec. S.S. di Misa 5:00 am
6:00 pm celebracion penitencial
cu confesion personal

20 dec. S.S. di Misa 5:00 am-7:00pm Kapel Madiki 6pm
21 dec. S.S. di Misa 5:00 am-8:00am-10:00am-7:00pm
22 dec. S.S. di Misa 5:00 am
23 dec. S.S. di Misa 5:00 am
24 dec. S.S. di Misa 5:00 am-7:00am-12:00am Bispo di Pasco
25 dec. S.S. di Misa 8:00 am-10:00am-7:00pm Pasco Nacemento
26 dec. 10:00am-7:00pm
27 dec. 7:00pm- San Huan Apostel Kapel Madiki 6:00pm
28 dec. Fiesta di Santa Famia y Fiesta di Santo
Muchanan inocente bencicion pa muchanan
S.S. di Misa 6:30am-8am-10am-7pm
29 dec. S.S. di Misa 8:45 am
30 dec. S.S. di Misa 12:00 pm
31 dec. S.S. di Misa 7:00 pm-11:30pm bendicion Solem
1 jan. S.S. di Misa 10:00 am-7:00pm
Solemnidad di Birgen Maria Mama di Dios
4 jan. Fiesta di Tres Rey
S.S. di Misa 6:30am-8:00am-10:00am-7:00pm

Pastoor Stanislaw y Pastoor Jozef ta desea boso
tur un bon Pasco y Feliz aña 2015
Cu Dios drama su bendicion riba tir nos rumannan.

"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba
berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa
trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Carmen Ortensia Donata-Kelly

Mihor conoci como "Tensha"
*25-11-1960
†14-12-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues





Ta anuncia fayecimento di

Sra. Ingrid Patricia Vrolijk

Na bida ruman di nos colega Sra. Gina Vrolijk

Nos ta extende nos mas profundo condolencia y
ta desea su mayoman, yuinan, rumannan y demas famia
hopi forza den e dianan dificil aki.

Gerencia y personal
Visser Corporation N.V.



Caminda Dios ta, ey mi kier biba. SALMO 27

Cu inmenso dolor nanoscurasonperoconforme cu boluntad di Dios y gradecidona tur locual cu e lasignificapa nos.
Nos ta anunciafayecimentoinespera di nos Mama, Wela, Ruman y Tanta.



Sra. Maria Swaen
Vuida di Nilo Luis Swaen

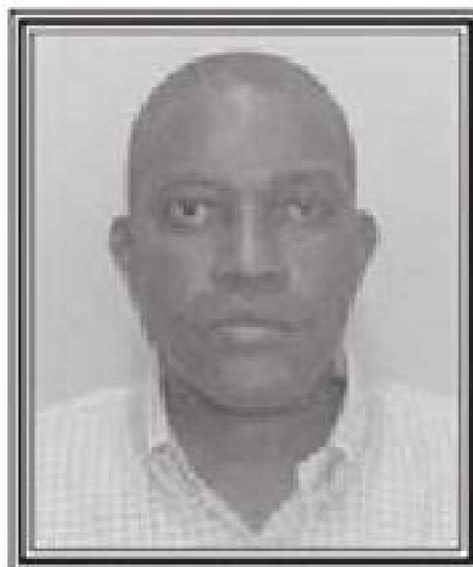
Na edad di 81 ana
*12-9-1933 †12-12-2014

Na nomber di su:
Yuinan:
Nilo y Miriam Swaen
Ivi y Randolf Hernandez-Swaen
Mescos cu yui: Rubia Loopstok-Dania
Nietonan: Gian-Carlo
Alexander
Ranbert y Daryenne
Ranson
Bisanieta: Rayline
Rumannan:
Celestino (Augustin) y Lina Dirksz y famia
Martina y Sepp Tromp y famia
Swa y cuñanan:
Jose Dania y famia
Leonor Dirksz y famia
Selin y Poppy Swaen y famia
Edgar (Eddy) y Jenny Swaen y famia
Ifania(Ivon) Swaen y famia
Filomena Arco-Swaen y famia
Andries (Arie) y Ingrid Swaen y famia
Suegro y Suegranan:
Rufina (Ina) Geerman
Roman y Rosa Hernandez
Bonbisiñanan:Rojer, Ridderstaat, Yarzagaray, de Windt, van Eer, Coffie, Kock, Wiersma, Denz.
Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan, ihanan,conocirnan y demasfamia.
Famianan:Swaen, Dirksz, Hernandez, Geerman, Hoek, Holsman, Chirino, Martes, Matos, Mateo, Tromp, Fontalvo, Zievinger, Dreischor, Mercera, Sievinger, Martis, Kemp, Sophia, Loopstok, Desbarida, Agumbero, Fortin, Guerero, Chung, Dania, Lacle, v/d Linde, de Mey, Buckley, Oduber, Arends, Arco, Passchier, Lopez, Rojer, Ridderstaat, Fingal, Vingal, Kock, Meelis, v/d Biezen, Ruiz.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson, 17 di december 2014 pa 4'or di atardina Misa Pro-Cathedral San Franciscona Playa, despues saliendo pa Santana Central naSabana Basora. E restonan mortal di Maria lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa.
Adres pa condolencia:Aurora Funeral Home, Cumana 76, diamars 16 di December, di 7'or pa 9'or di anochi
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

"Esun cu kere den Mi, manera e skritura a bias: For di supaden lo koreruinan di awabibu".
Juan 7: 38

Cu inmenso dolor nanoscurason, peroconforme cu boluntad di Dios, nos ta anunciafayecimento di:



Joseph Rudolph Haddocks

Mihorconocicomo: "Jojo"
*24-12-1962 †13-12-2014

Na nomber di su:
Mama:
Sra Josephine Haddocks-Arindell
Compañera di bida: RubiaKorsen
Yiu: Ian Haddocks
Yiunan di crianza:
Rubio y Gislaine Connor
Aldrick Connor y Stephany Robert
Usenie Connor
Nietanan:
Franjeska, Jamiley, Leeanne, Destiny
Rumannan:
Patricia Holiday y famiana St. Maarten
Nerso Wilson y famia
Anthony Haddocks y famiana St. Maarten
Bernie Bryson y famia
Anko Haddocks y famia
RalphBaynes y famia
Steve Baynes y famia
Michael Eustace y famia

Tanta stima: Sandra Lynch

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, comer y compernan, bisiñanan
Su mihor amigo di cas:
Pedro Korsen
Tur su amigo y amiganan, ex-colegenan di Tamarijn, Amazonia, Giannis y ex Royal Cabana Casino

Demas famia: Haddocks, Arrindell, Bryson, Quandt, Wanga, Lynch, Fenton, Korsen, Connor, Albertsz, Grovell, Clement, Quandus, Paulina, toribio, Riddestap, Robert, Martis, Arends, Croes y demasfamia y conocirnan.

Ta invita pa sisitina e acto di entierocual lo tumalugardiahuebs 18 di december 2014 namisa Pro-Catedral San Francisco na playa pa 4'or di atardi, despues lo Sali pa Santana central na Sabana Basora. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Timonstraat # 2, diamars 16 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Comunicado di Prensa

2179 Truck di diesel no tin e number di auto 2014 paga debidamente

Ta trata aki di truck cu plachi 'DT'

ORANJESTAD – Departamento di Impuesto siguientemente ta haci un apelacion na tur doño di truck di diesel cu ta uzando e careteranan publico y cu no a paga e belasting riba vehiculo di motor di aña 2014 debidamente, pa haci esaki mas lihe posibel.

Na e momentonan aki tin 2179 truck di diesel – esta trucknan cu plachi 'DT' - pa cualnan e doñonan no a paga e belasting di 2014 completamente. Di e cantidad aki, un total di 35 number no tin nada paga y 2144 cu tin pago di solamente un of mas kwartaal.

Ta falta dos siman so pa aña termina y ya desde 30 di september ultimo mester a paga e belasting di ful aña 2014. E clientenan cu no a paga manera mester ta, lo no wordo permiti pa haci pago pa aña 2015. Banda di esey, e automobilista ta core risico di haya un procesverbaal di polis.
Departamento di Impuesto ta haci un apelacion na e clientenan aki pa pasa haci e pago di impuesto di vehiculo di motor di aña 2014 mas lihe posibel.

Gerencia di Departamento di Impuesto
15 di december 2014

Agradecimento

Pa medio di e presente familiarnan di nos difunto stima:

Josefina Del Rosario Caicedo Espinosa.

Kier a extende nan palabra di agradecimento na tur cu a acompaña nos durante enfermedad y despedida di nos mama, abuela, tanta, ruman stima.
Muy en especial na:
Dr. Jonkhoff y su secretarianan cu nan sonrisa I palabranan cariñoso cu tawata fortalese den momentonan mas duro duranre su enfermedad.
-Dr Algera cu semper a busca tempo pa atendele I judele.
-Dr. Ponson cu su atenshon ta humano I atento .
-Dr. Daryanani.
Dr. Jan Scholte, Dr. Benjamin Croes, Broeder. George Rodriguez I Full e team di Intensive Care cu a trate cu tur respet I profesionalismo .
Dr. Riley I coleganan di Riley Surgery Center.
Zuster I Broeders di 2 Piso Snijdend.
Zusters I Broeders di 4 Piso Snijdend cu a acompañe te na ultimo momento.
Staff personal I coleganan di Ritz Carlton Aruba.
Amiga Alexandra Cadavid.
Pader Daniel Szpila cu a comforte te na su ultimo momentonan.
Aurora Funeral Home cu a guia nos den e ultimo parti di su partida.
I tur otro cu pa un motibo of otro no por tawata hunto cu nos pero a tuma contacto telefonico of di un otro manera
Nos ta pidi disculpa si den nos momento di dolor nos por a lubida algun persona.

Polis: 3 morto incluso tirado na Sydney

SYDNEY (AP) — Polis a drenta un café den curason di Sydney diamars mainta pa caba cu un situacion unda persona arma Islamico, di origen Italiano tabata tin algun persona cautivo. Segun polis, tres hende a wordo mata - e tirado mes, hunto cu dos di e personanan cu tabata den cautiverio – y cuatro mas a keda herida..



Polis a drenta Lindt Chocolat Cafe despues cu nan a tende tiroteo for di paden di e sitio, commandante di polis di New South Wales, Andrew Scipione a bisa.
"Nan a tuma e decision pasobra na haltura di e situacion e momento ey nan a bisa cu si nan no drenta e momento ey, mas hende lo perde nan bida," Scipione a bisa.

E tirado e keda identifica como Man Haron Monis, kende a yega di wordo condena pa manda cartanan ofensivo pa famia di trupanan Australiano cu a wordo mata na Afghanistan.
Na a momento Manis a bisa cu e cartanan tabata "flornan di aviso," añadiendo: "Mi semper ta para tras di locual mi ta kere."
Par di tempo despues el a wordo acusa di ta complice den e asesinato di su ex casa. Mas trempan e aña aki el a wordo acusa di asalto sexual di un hende muhe na aña 2002. El a wordo laga den libertad bou di fiansa pa e carganan.

Scipione no a bisa si e dos personanan cu tabata den cautiverio – un hende homber di 34 aña y un hende muhe di 38 – a wordo tira como parti di e tiroteo of si nan a wordo tira pa e tirado. Parti di e cuatro heridonan a inclui un agente policial cu a keda tira den su cara.

Su ex abogado, Manny Conditsis, a bisa Australian Broadcasting Corp. "su ideologia ta asina fuerte y poderoso cu e ta tapa su vision pa e sentido comun y pa por ta obhetivo."

E incidente a cuminsa pa mas o menos 9:45 a.m. na Martin Place, un plasa yena cu hendenan cu ta haci compras pa fin di aña. Prome cu polisnan a drenta e area hendenan a wordo avisa pa no bay na e plasa. Camindanan a wordo cera y oficinanan a wordo evacua.

Durante dia varios hende a wordo mira cu nan mannan den aire y algun poni den bentana di e café cu dos hende teniendo un bandera color preto cu Shahada (un declaracion Islamico) skirbi riba dje cu ta nifica "No tin niun otro dios cu Dios y Muhammad ta su mensahero." E ta considera un di e prome cinco pilarnan Islamico di fe.

Aparentemente e tirado tabata pone e cautivonan para na e bentananan segun turno. Segun testigonan nan a mira un hende muhe cu mester a para na e bentana pa por lo menos dos ora. Aparentemente staf di e café mester a saca cuminda pa e cautivonan por a come.

Segun anochi a drenta, e luznan den a café a wordo paga, polisnan arma a vigila e area. "Esaki ta un incidente hopi di lamenta," prome minister Tony Abbott a bisa.❑

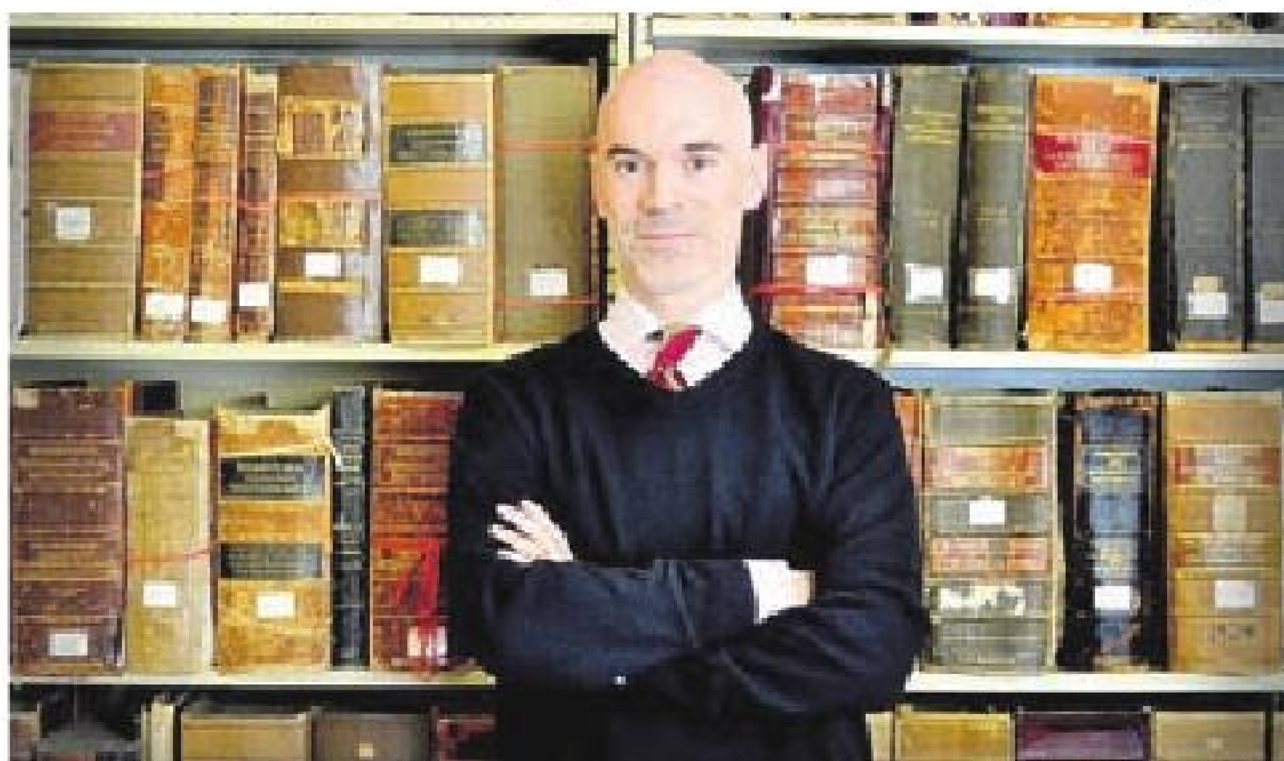




Merriam-Webster ta nombra "culture" palabra di aña

NEW YORK (AP) — Un nacion, un luga di trabou, un etnia, un pasion un personalidad descomunal. Hendenan cu ta intergra e cosnan aki ta tras di Merriam-Webster su palabra di aña 2014: cultura (culture.)

Merriam-Webster a basa su escogencia y nuebe otro finalista riba aumentonan significante y buscamento di palabra durante e aña riba Merriam-Webster.com
Number dos a sali e palabra "nostalgia."
"Nos ta simplemente uzando e palabra "culture" cu mas frecuencia," Peter Sokolowski, editor at large na Merriam-Webster a bisa. "E por ta moda of no. E por simplemente ta evolucion."





Sokolowski a bisa cu motibonan cu palabranan ta wordo busca no ta solamente trata di no sa nan significacion. Tin biaha, nos ta busca inspiracion of un manera pa check nos mes. Di mas cu 100 miyon buskeda riba nos pagina web tur luna y un cifra similar riba e compania su app. "culture" tabata tin un 15% aumento den e aña.

"E palabra cultura tin un historia cultural. Nos a ripara pa hopi aña cu "cultura" tun un aumento rond di Dia di Labor. Mescos ta pa temporada di "back to school" durante luna di september," el a bisa.❑

BON DIA Aruba

Marinier Mericano deteni pa asesina travestiet

MANILA, Filipina(AP) — Fiscal publico di gobierno Filipino a acusa marinier Mericano cu carga di asesinato di un Filipino, bisando cu e sospechoso a admiti di a ataca e victima despues cu el a haya sa cu e tabata un travestiet muhe.

Fiscal Emilie de los Santos, a bisa cu tabata tin un "causa probabel" cu marinier Joseph Scott Pemberton, cu a wordo deteni poco rato despues di e incidente cu a tuma luga na luna di october, a mata Jennifer Laude, kende su nomber antes tabata Jeffrey, den un camber di hotel unda e curpa di e victima a wordo haya na Olongapo city, noord oost di Manila. Aparentemente el a wordo choca y hoga den un pochi di wc.

"E ta asesinato," de los Santos a bisa prensa despues di e entrega e keho contra e hoben, Pemberton, di 19 aña di edad na corte regional. "E tabata traicion provoca, abuso di forsa superior y crueldad."







Entre e evidencia entrega pa de los Santos y otro fiscalnan tabata tin declaracionnan di Pemberton su tres otro coleganan cu a bay 'bar hopping' cu ne 11 di october na Olongapo.
Pemberton y algun di su coleganan a bay cu algun muhe for di un club nocturno y a 'check in' den diferente hotel y a bolbe pa nan barco despues di mey anochi.

Testigonan a mira Pemberton, 'check in' cu Laude den un camber di hotel, unda el a wordo mira ta bandona e sitio poco rato despues cu e morto a wordo descubri, fiscal a bisa den nan declaracion den corte.
Marino Lance Corporal Jairn Michael Rose, kende a sali cu Pemberton e anochi ey, a admiti cu e sospechoso despues di a bolbe e barco a bisa cu el a ataca e muhe cu kende e tabata y a choca e muhe despues di a descubri cu e tabata un travestiet na momento cu el a kita su paña, segun fiscalnan.

"Mi a kere mi a mata un homber/muhe," Pemberton, a wordo cita di a bisa Rose.
Pemberton, un boxeado experiencia lo a bisa di a choca Laude di patras cu su brasa, "pa algun minuut" te ora el a stop di move y e ora el a ranca Laude pa e baño, segun fiscal.

E caso aki ta bin despues cu Merca y Filipina a fortalece lasonan den firmamento recien di un acuerdo di defensa cu ta permiti acceso mayor di Merca pa camponan militar Filipino.

Gobierno Filipino a bisa den un declaracion cu a bin for di ministerio di asuntonan exterior cu e departamento ta "spera un cooperacion absoluto di parti gobierno Mericano pa percura husticia pa Laude."❑

6 morto, sospechoso liber ainda den barionan na Filadelfia

PENNSBURG, Pennsylvania (AP) — Un homber a bay 3 cas den barionan na Filadelfia, Merca prome cu bahada di solo y a tira 6 hende mata, autoridadnan a bisa, incluyendo su ex casa kende a caba di compromete y a yega di bisa su bisiñanan cu e tin miedo cu e homber lo mat'e.

Polis a bay for di un comunidad pa e otro segun nan tabata hiba nan buskeda pa Bradley William Stone y a bisa dialuna anochi cu nan no sa unda e ta.

Polis a rondona e homber su cas na Pennsburg unda nan a kere cu e lo ta scondi.
"Bradley, esaki ta departamento di polis!" agentenan a bisa. "Sali pafo cu bo mannan na laira, bo ta bou di aresto."

Pero abogado di Montgomery County District, Risa Vetri Ferman a bisa den noticia di anochi durante un conferencia di prensa cu investigadonan ta buscando Stone ainda y cu nan no tabata sa con e ta moviendo rond. Ferman a bisa cu investigadonan a haya Stone su celular y su auto.

E incidente a cuminsa na e ex casa, Nicole Stone su apartamento, investigadonan a bisa. Stone a drenta door di un porta di glas banda di 4or di marduga, a los varios tiro y a huy cu nan dos yiunan, un bisiña a bisa.





Stone a bay dos otro bisindario unda su famia tabata biba, a mata cinco hende mas y a herida un otro persona severamente.

Stone tabata tin un "relacion di famia" cu tur e victimanan, Ferman a bisa. E dos muchanan cu Stone a hiba for di cas di su ex casa tabata sano y salbo, Ferman a bisa.

Stone probablemente tabata bisti cu uniforme militar y tabata conoci pa cana cu un baston of un "walker," segun Ferman.
E tiramento a sosode na casnan na Harleysville, Lansdale y Souderton, cu ta algun miya di otro. Polis tabata busca den henter e area unda e asesinato a sosode.

Varios districto escolar a ordena studiante y docentenan pa permanece den luganan sigur.
Brad y Nicole Stone a casa na aña 2004 y a divorcia na maart 2009, segun documentonan di corte. Brad Stone a bolbe casa, segun documentonan, Nicole a compromete den zomer, bisiñanan a bisa.
E ex pareha tabata bringa custodia di nan yiunan den corte.❑



Christmas Rapid di dam a termina

Lesa pagina B3



Receta di cos dushi pa Pasco

Lesa pagina B20

BON DIA Aruba
Diamars 16 di December 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

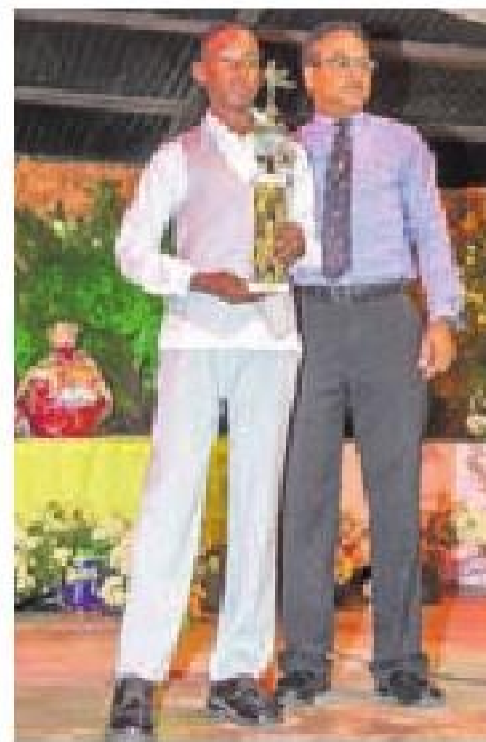


Ganadonan hubenil di dam

E competencia di dam hubenil a termina. Organisadonan a entrega premio na e ganadonan di ambos campeonato cu a wordo teni. E campeonato a wordo teni den categoria U-13 y U-19.

Lesa pagina B4







Atletanan mas destaca di taekwondo durante aña 2014





BRAZIL - Joshua Klabér, Zahyon Klabér y Jourdé Klabér a sali atleta cu mas a destaca durante di aña 2014 nacional y Rasheed Lowe, Justin Arrindell y Jourdé Klabér a sali atleta cu mas a destaca durante di aña 2014 internacional di Brazil Taekwondo Stichting.

Diasabra dia 13 di december Brazil Taekwondo Stichting a celebra su cena di Pasco hunto cu e famia grandi di Taekwondo y e invitadonan presente. Tur cos a bay manera cu e tabata skirbi den e programa. Pa 7'or e invitadonan a cuminsa yega un tras di otro y pa 7'or y mey a cuminsa sirbi e cena di Pasco.

Pa 8'or Ivan Jansen a pasa e resumen di aña 2014 di Brazil Taekwondo Stichting, mientras cu tur hende tabata come. Despues a yama Clifford Rasmijn hunto cu Master Eric Barry di San Nicolas Taekwondo Center ariba e escenario. Master Eric Barry a haya e lista pa asina yama cada atleta di e 3 categorianan di Infantil, Cadet y Junior pa entrega nan premio di aña 2014.

Premio a wordo entrega na Joshua Klabér kende a sali e atleta infantil cu mas a destaca durante di aña 2014 nacional. Zahyon Klabér den categoria cadet ta e atleta cu mas a destaca durante di aña 2014 nacional y Jourdé Klabér den e categoria junior ta e atleta cu mas a destaca durante di aña 2014 nacional.

Despues Willy Willems a haci entrega di premio na e atletanan cu a destaca mas durante di aña 2014 internacional. E siguiente atletanan a destaca mas durante di aña 2014 internacional: Rasheed Lowe den e categoria di infantil, Justin Arrindell den e categoria di cadet y Jourdé Klabér den e categoria di Junior. ❑

Brazil Taekwondo Stichting a eligi su prensa di aña





Diasabra ultimo Brazil Taekwondo Stichting tabata tin su cena di Pasco na unda cu a saca e ganadonan absoluto di prensa di aña 2014.

Brazil Taekwondo Stichting a bin cu e concurso pa prensa desde 1 di februari te cu 3 di december na unda cu e medionan di prensa a competi cu otro publicando e relatonan di Brazil Taekwondo Stichting. Aki a start un competencia entre e medionan di prensa cu a hala hopi atencion den nan, pero semper tin un ganado den tur cos cu un hende haci. Brazil Taekwondo Stichting ta hopi contento con e medionan di prensa a tuma esaki na pecho y a publica, anuncio of menciona e relatonan di Brazil Taekwondo Stichting y a bay asina leu di presenta na training di Brazil Taekwondo Stichting.
Tur e medionan aki a bin na e cena di Pasco y a haya nan plakkaat di aprecio di Brazil Taekwondo Stichting. E premio maximo a bay pa www.24ora.com y lo bay biaha hunto cu Brazil Taekwondo Stichting dia 27 di Februari 2015 pa Surinam hunto cu e team di TK5 di Brazil Taekwondo Stichting pa e TK5 na Surinam.

Brazil Taekwondo Stichting tabata hopi contento cu e presencia di e medionan di prensa cu a celebra e cena di Pasco hunto cu Brazil Taekwondo Stichting.❑






DEPORTE BON DIA Aruba

Ultimo actividad di dam pa aña 2014



ORANJESTAD - Riba e dianan 12, 19, 26 di november y 3 di december, a tuma luga nan ultimo actividad pa aña 2014. Esaki ta nan custumbrando Christmas Rapid Dam Tournament. Un total di 8 persona a participa na e evenemento aki.

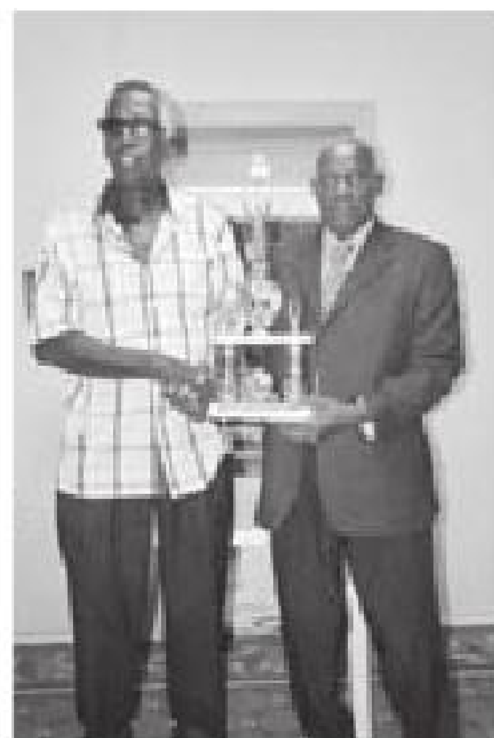
E diferencia grandi entre un Rapid Dam Tournament y un torneo di dam regular, ta e cantidad di tempo cu bo ta haya pa hunga un partida di dam. Pa un partida normal cada hungado ta haya 1 ora + 30 seconde extra despues di cada zet. Pa un torneo Rapid, cada hungado ta haya 25 minuut + 10 seconde extra despues di cada zet. Pues un wega Rapid por dura en total rond di 1 ora.
Round Robin a wordo hunga entre e participantenan.

Na prome luga a termina Henri Knepa. Henri a gana tur su weganan. Na segundo luga a termina Cayetano Nicolaas. Cayetano a perde 2 wega, tabla 1, y gana 4 wega. Na tercer luga tawata tin un empate entre Octavio Croes, Ricky Nisbet y Rolin Croes. Tur 3 hungado a termina cu 8 punto (4 gana y 3 perdi).



Weganan extra a wordo hunga. Ricky Croes a gana tur dos su partida y a keda na tercer luga. Cu esaki, Club di dam Arowak a cera su actividadnan pa aña 2014.❑

Campeonato di Dam na Aruba pa aña 2014 a finalisa







ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga entregamento di premio na e ganadonan di e Campeonato di Dam di Aruba. E Campeonato aki a wordo hunga den dos tanda, unda cada hungado a hunga 2 wega cu otro. Un biaha cu e colornan blanco y un biaha cu e colornan preto.

Un total di 13 participante a cuminsa cu e prome tanda, despues 2 hungado a cay afo.
Na prome luga a termina Henri Knepa. Henri a score den e prome tanda 19 punto y den e di 2 tanda 16 punto.
Na di 2 luga a termina Mario Jansen. Mario a score den e prome y den di 2 tanda 17 punto. Na di 3 luga a termina Rolin Croes. Rolin a score 16 y 17 punto.
Na di 4 luga nos ta haya Octavio Croes cu a score 14 y 18 punto, na di 5 luga Ricky Nisbet cu 15 y 16 punto.
Na di 6 luga tawata tin un empate entre Cayetano Nicolaas y Delbert Alexander. Ambos a score un total di 28 punto. ❑



Campeonato di Dam Hubenil











ORANJESTAD - Siman pasa a tuma luga entregamento di premio na e ganadonan di nos di 2 campeonato hubenil di Aruba. E Campeonato aki a tuma luga dia 22 di November den Centro di Bario Brazil.

E Campeonato aki a wordo hunga den 2 categoria. Un categoria U-13, pa nos hungadonan bou 13 aña y un categoria U-19 pa nos muchanan un poco mas bieu (bou 19 aña).

Den Categoria U-13, Timothy Henriquez a bay cu e prome luga. Timothy a gana tur su weganan. Solamente cu Angellius el a tabla un wega. Na di 2 luga a termina Patrick Williams y na tercer luga den U-13, nos ta haya Emilu Ras.

Den grupo U-19, a termina na prome luga Stef Flanegin, na segundo luga Angelius Reynold y na tercer luga Eward Ras. Club di dam Arowak, a duna na e hungadonan cu a termina na prome luga den U-13 y U-19 un macutu di Pasco. Un tercer macutu di Pasco a wordo rifa entre e hungadonan presente. Ewald Ras a gana e macutu aki. ❑



Campeonato Pony League lo cuminsa dia 9 di januari 2015

ORANJESTAD - E programa nobo di Baseball pa hubentud ta na Aruba, e nomber nobo ta Pony League Baseball & Softball. Awor tin mas opcion pa e hobennan di Aruba cu ta practica e deporte di Baseball y den futuro hasta Girls Softball haci uzo di e oportunidadnan aki cu ta wordo brinda pa Pony League International.

Aruba sigur a mustra un adelanto grandi den e Baseball ultimo añanan y esaki a haci cu mas organisacionnan internacional nan wowo ta habri riba nos pais. Na Aruba mes pa 2015 lo tin varios actividad di baseball, unda cu lo organisa campeonatonan pa e muchanan. Den Januari dia 9 lo tin e apertura cu lo ta un tremendo parada den e sector hotelero di Aruba,
unda e muchanan lo ta den e parada uniforma. Esaki lo ta algo diferente na e sistema tradicional unda cu tur team ta bay stadion.

Weganan lo cuminsa dia 10 di januari na varios parti di Aruba, e.o.: Tanki Leendert (Jeugd TL Marlins Ballpark), Grasshopper Ballpark na Ayo, Dragon Hitter (Duracell) na Barcadera, Sero Preto Baseball Park na Paradera, y mas veld nan cu ta pendiente nan confirmacion. Tambe a registra varios organisacion di baseball caba, e.o.: Marlins, Centro di Bario Noord, Giants, Grasshoppers, White Sharks, Hurricanes, Blue Claws, y otronan cu ta den deliberacion kico nan lo bay haci tambe.

Dia 16 di december lo ta ultimo dia pa organisacionnan registra nan mes pa e campeonato di januari 2015. PONY (Protect Our Nation's Youth) Baseball na Aruba tin retonan grandi pa cumpli cu esey, un di nan ta organisa e Serie del Caribe na Aruba den categoria 9-10 aña, cu lo tuma luga dianan 8-12 di juli 2015.

Den e Serie del Caribe aki lo bini pais nan den nos region pa competi y e pais cu lo bira campeon lo representa e Zona Caribense na Mustang World Series na Youngsvile, Louisiana USA dia 6-10 di augustus 2015. E campeonatonan pa 2015 lo bira super interesante unda cu sigur nos muchanan lo ricibi e atencion completo pa nan sigui desaroya nan talentonan den baseball.❑

S.V. R.C.A.:

"Edwin Dirksz miembro di Honor "

SOLITO - Diasabra atardi den un RCA Arena completamente yen pa e final di Fedeveta, directiva di RCA a entrega na e legendario Tricolor sr. Edwin Dirksz un bunita plakkaat cu e distinguido reconocimento di Miembro Honorario.

Den presencia di otro grandi nan Tricolor Frans van Gastel, John Merryweather (miembro honor RCA), Rafael Vanegas, miembronan di directiva Pereira, Malmberg, Gomez, Aaron y bon amigo Doc Williams, sr. Ditto Acosta Presidente RCA a haci e acto oficial cu un bunita speech.

Un Edwin basta emociona y masha gradicido a reacciona cu e palabranan "mi lombrishi ta dera na RCA y mi ta un RCA di Curason". Acosta tambe a gradici tur miembro y directiva cu 10 di november ultimo na Reunion General a vota unanimamente pa e bunita nombramento aki. ❑



Guia pa fanaticonan

Lingo e terminologia basico di baseball

CARLOS PENA

US315

CHICAGO CUBS® • FIRST BASE

After an empty first month with the Cubs, Carlos showed why he was a key free agent sign. He hit seven home runs with 19 RBI in May, while drawing 21 walks for a .402 on-base percentage.

COMPLETE MAJOR LEAGUE BATTING RECORD

YR CLUB	G	AB	R	H	2B	3B	HR	RBI	SB	BB	SO	SLG	OPS	AVG
01 RANGERS	22	62	6	16	4	1	3	12	0	10	17	.500	.861	.258
02 ATHLETICS	40	124	12	27	4	0	7	16	0	15	38	.419	.724	.218
02 TIGERS	75	273	31	69	13	4	12	36	2	26	73	.462	.783	.253
03 TIGERS	131	452	51	112	21	6	18	50	4	53	123	.440	.772	.248
04 TIGERS	142	481	89	116	22	4	27	82	7	70	146	.472	.810	.241
05 TIGERS	79	260	37	61	9	0	18	44	0	31	95	.477	.802	.235
06 RED SOX	18	33	3	9	2	0	1	3	0	4	10	.424	.776	.273
07 DEVIL RAYS	148	490	99	138	29	1	46	121	1	103	142	.627	1.037	.282
08 RAYS	139	490	76	121	24	2	31	102	1	96	166	.494	.871	.247
09 RAYS	135	471	91	107	25	2	39*	100	3	87	163	.537	.893	.227
10 RAYS	144	484	64	95	18	0	28	84	5	87	158	.407	.732	.196
MAJ LEA TOTALS	1073	3620	559	871	171	20	230	650	23	582	1131	.490	.841	.241

topps



Bon Dia Aruba ta bin cu e nificacion di e palabranan cu ta wordo uza den baseball. Esaki ta pa yuda e fanaticonan mas riba e comprondemento di e terminologia di baseball.

Mendoza line ta significa: un averahe di bateo rond di .200: Moon shot ta significa: un home run halto y largo:

Nail down ta significa: manera cu "logra un victoria." Ta referi cu un pitcher cu ta releva ta termina e wega:

On the screws ta significa: ora cu un batiado ta dal e bala duro. Tambe ta referi na "on the button.":
Painting the black ta significa: ora cu un pitcher ta tira e bala riba e final di e plato.❑

Mexicano Gutierrez como piloto di test di Ferrari

MILAN, Italia - E Mexicano Esteban Gutierrez di 23 aña kende e ultimo dos temporada a competi den Formula 1 cu Sauber, lo ta e piloto di test di e team Ferrari na 2015, e legendario marca Italiano a anuncia ayera.

Den dos temporada den e circuito, Gutierrez a core un Sauber cu motor di Ferrari. El a participa den 38 premio grandi y su miho resultado tabata un di shete luga den e Gran Premio di Hapon 2013.



E aña ey el a finalisa na di 16 den e campeonato, mientras cu na 2014 e tabata na di 20, sin logra punto.

Ferrari lo dispone na 2015 di dos campeon di mundo como piloto titular, e Finlandes Kimi Raikkonen y e Aleman Sebastian Vettel, kende a substitui e Spaño Fernando Alonso, ficha pa McLaren.

"Confirmando nos confiansa total den un formidabel tandem di piloto, mi ta contento di ricibi Esteban Gutierrez. E ta hoben, pero e tin hopi experiencia cu e generacion nobo di Formula 1. E lo aporta hopi den e trabou di desaroyo di henter e team," e director general di Ferrari Maurizio Arrivabene a bisa.

"Ricibi Esteban kier bisa tambe cu nos ta habri e portanan di Ferrari na un piloto di Mexico, un pais unda cu e team ainda tin hopi fanatico, manera 50 aña pasa, den e epoca di e rumannan Rodriguez," Arrivabene ta añadi. ❑

Navegantes del Magallanes ta blankia Tigres de Aragua



CARACAS, Venezuela – Den fin di siman Liga Venezolano di Baseball Profesional (LVBP) a continua, unda cu e teamnan ta sigui den lucha pa yega e final y bira campeon den baseball Venezolano.

Tiburones de La Guaira a gana Cardenales de Lara cu e score di 8-6. Tiburones ta dal 10 hit y ta comete 3 eror, mientras cu Cardenales ta bati 11 hit y ta comete 1 eror. Pitcher ganado a bay pa Alvin Herrera (1-0) y Nestor Molina (4-3) ta bay cas cu e derota.

Caribes de Anzoategui a enfrenta Leones del Caracas. E wega ta termina na fabor di Caribes cu e score di 9-3. Caribes ta logra dal 16 hit y ta comete 1 eror, mientras cu Leones ta dal 9 hit y no ta comete eror. Daryl Thompson (3-2) ta bay cu e victoria y Kelvin Marte (0-1) ta bay cu e derota.

Bravos de Margarita ta perde contra di Aguilas del Zulia cu e score di 14-9. Bravos ta bati 17 hit y ta comete 6 eror: Aguilas ta logra bati 11 hit y ta comete 1 eror. Kristhiam Linares (1-0) ta bay cu e victoria, mientras cu Jesus Yepez (1-1) ta resulta pitcher perdedo.

Tigres de Aragua no ta logra gana contra di Navegantes de Magallanes cu e score di 7-0. Tigres ta dal 4 hit y ta comete 1 eror, mientras cu Navegantes ta dal 10 hit y tambe ta comete 1 eror. Pitcher ganado di e wega ta Chris Leroux (1-0), mientras cu Jason Lane (2-3) ta bay cas cu e derota.

Awe nochi tin 1 wega cu ta cuminsa pa 7:30 di anochi. Leones del Zulia lo ta enfrentando Leones del Caracas. ❑

BON DIA Aruba







Accident na crusada di Mahuma pa falta di preferencia





MAHUMA - Diasabra atardi na altura di e crusada di Mahuma a sucede un accidente. Esaki un biaha mas ta bin pa falta di preferencia, unda un Hyundai Accent a dal contra un Toyota pickup.

Patruya di Santa Cruz a yega na e sitio y a topa cu ambos vehiculo riba caminda. Ambos auto tabata para den un forma peligroso, mirando cu tabatin basta trafico na e momento ey. Polis a indica pa e autonan wordo hala banda di caminda. Por a tuma nota di un lastro di brake basta largo, mas sigur ta mas di 15 meter largo cu ta indica e auto ta bayendo basta duro ariba.

Segun chauffeur di e Hyundai Accent blauw cu ta biniendo di direccion pabou yegando e crusada, e chauffeur di e pickup Toyota ta crusa e crusada biniendo di Santa Martha pa bay direccion zuid pa Dump y no a duna preferencia. Consecuentemente ta pone cu e Accent ta lastra brake y dal na e baki patras di e pickup. No tabatin ningun persona herida pero tabata tin daño material.

Segun e chauffeur di e pickup, e no a wak e Accent ta bin di pabou y a haya un chens pa subi e crusada bay pa zuid. Polis a pone e chauffeur di e pickup supla debi na su actuacion, pero esaki tabata 0 na alcohol. ❑

Chauffeur tabata zwaai cu auto riba caminda

ORANJESTAD- Diadomingo marduga na momento cu polis tabata patruyando ta nota un pickup coriendo cu un banda di luz y tabata coriendo ta zwaai riba caminda. Polis a dicidi di para e pickup blanco aki.





Na momento cu nan tabata papiando cu e chauffeur nan a bin ripara cu e ta bou influencia y no tabata sa na unda e mester bay. Polis mesora a detene y a pidi transport wagon di polis pa transporte pa warda di Polis pa asina e haya un cuarto gratis pa e sosega su curpa.

Diasabra anochi pa diadomingo marduga, polisnan tabata patruya ariba caminda y asina a detene varios chauffeur bou influencia, sigur cu tur e fiestanan di fin di aña. Polis ta constante riba caminda ta patruya. Unidad riba motorcycle di polis tabata patruya na ambos banda di caminda riba Sasaki, ey nan tambe nan a detene chauffeurnan burachi. ❑





Hoben ta laga 20 dollar falso atras

PALM BEACH— Central ta manda Polis na I Love Hookah, pa placa falso. Na e sitio, Polis a papia cu e doño A, kende ta bisa cu un mucha homber hoben a drenta den e negoshi, pa cumpra algo. E mucha homber a paga cu placa di papel di un dollar y a pone un di 20 dollar riba e toonbank y a cana bay. E mucha homber ta bisti cu un T-shirt shinishi y carson preto. Polisnan a busca den bisindario, si nan por a topa cu mucha homber, pero sin resultado. Polisnan a confisca e 20 dollar cu a resulta di ta falso y a entrega esey na Departamento di Recherche. ❑

Homber ta cana grita riba caminda publico

PALM BEACH— Polisnan a bay na Playa Linda, y bisindario, pa un homber fastioso cu ta gritando. Na haltura di Holiday Inn, Polisnan a bay cerca e homber J.N naci na Jamaica di 25 aña, kende ta conoci caba den diferente casino, na unda e ta bay hunga y haci fastioso. Polisnan a scual e riba su comportacion y a bisa pe keda trankil y e mester bay cas pa evita mas problema. Polisnan a core cu su persona di e sitio. ❑

Ladron a bay cu brommer

PALM BEACH— Central ta manda Polisnan entre Radisson y Occidental Hotel pa un ladronicia di un brommer.
Na e sitio, Polis a papia cu e muhe N di 41 aña, kende ta bisa cu hunto cu su pareha, nan a laga nan motor MVA -14458, para tras di un pickup color di brons entre Radisson y Occidental Hotel. Nan a bay na Hyatt Casino y despues a bay cana rond, y por ultimo nan a bay na The Mill. Ora cu nan a bolbe nan a constata cu nan brommer a disparce. Na e lastronan di taira, cu por wordo mira den e santo, supuestamente, desconocinan a uza un pickup pa bay cu e brommer. Polisnan a pasa entre e dos hotelnan y a mira ainda e brommer para den oranan mas trempan. Polis a tuma e keho. E brommer ta un Keeway bike 80 cc, di 2007 , color blanco cu strepi ros. Tambe e tin algun daño na dje y tin un sticker di diferente color cu e palabranan Que Pasa., dilanti entre e dos luznan. ❑

Homber Jamaiquino ta kibra glas

PALM BEACH— Polisnan a bay na Amsterdam Manor, pa un destruccion. Un Jamaiquino cu un T-shirt rond di su cabes, a core bay. Polisnan a core bay busca den bisindario di Sasaki y Bubali, pero no a topa cu e homber Na Amsterdam Manor, Polisnan a papia cu e personal di siguridad. E ta bisa cu, el a tende un zonido patras di e luga y a mira un homber cu segun e, ta conoci como un persona cu tabata traha riba beach. El a mira con e homber a kibra e bentana di e cafetaria. El a bay tras di e homber riba su bicicleta te na e crusada di Sasakiweg. El a bisa cu e homber ta un Jamaiquino y ta bisti cu un short shinishi y ora cu el a core bay, el a pone e T-shirt riba su cabes. Polisnan a tuma e descripcion. Polis a bisa e personal di siguridad pa bay Warda di Polis pa duna keho.❑

Homber menasa cu shotgun

SAN NICOLAS—durante cu Polisnan tabata den Marktstraat ta busca adres di un victima, a tende un zonido duro di den direccion di pariba. Polisnan a core bay den direccion di e zonido. Na yegada na warda di Polis, Nan ta mira un auto chikito blauw para dilanti warda ta pita. Ora cu Polisnan a yega , e chauffeur di e auto ta bisa cu e tabata tras di un auto Toyota Camry shinishi. E ta bisa cu nan tabata coriendo direccion pariba y e chauffeur di e auto a menasa su persona cu un shotgun. Polisnan a controla e caminda principal pa busca e auto, pero sin resultado. Tambe e homber L, a bisa cu e problema a tuma luga na haltura di Miraflores, cu e tabata coriendo tras di e auto. Dado momento, e auto cu ta su tras a cuminsa pita. E chauffeur di e Camry a pensa cu e ta e persona cu tabata pita. E chauffeur di e Camry a baha y a coy un martiu di den su bahul y a cuminsa bati riba tapa di e motor di e auto. Despues l. a drenta den su auto y a mira cu el a saca un shotgun, di den bahul y a mik den su direccion. L, tabata hole alcohol, Polisnan a bisa pe bay Recherche den oranan di mainta.❑

Control di trafico

NOORD - Polisnan a tene un control den bisindario di Noord na haltura di e palo di luz na Promenade y Domino's Pizza. Aduna un total di 106 boet, cu ta pa carchi di keur, faha di siguridad, no uzo di luz di señal. Rijbewijs, number di auto, y tambe velocidad halto. Segun vocero Policial, ultimamente polis a tene hopi control aki aya y a duna gran cantidad di boet, specialmente pa asunto di siguridad den trafico, e.o. faha di siguridad belt, no duna preferencia, velocidad halto, etc. Polisnan a ripara cu tin mucho accidente den trafico ultimamente y cu nan ta cada bes mas fuerte ya cu tin herido. E chauffeurnan mester corda riba nan propio responsabilidad den trafico. ❑

Desconoci ta maltrata homber cu palo di basora

NOORD - Central a manda Polisnan na Fungs N.V. pa un homber cu supuestamente a wordo maltrata cu un boter. Na e sitio, riba e parkeerplaats, polis a topa cu un homber den baki di pickup, cu tabata sangra profusamente na su cabes. Na e sitio tambe tabatin un homber, cu ta primo di e victima, cu un T-shirt cu tabata druk riba e corta. E victima E.G. naci na Aruba di 42 aña, a bisa cu e tabata sinta banda di e borchi di Urgent Care Aruba, y ora cu e tabata sinta eynan, un persona desconoci a dal su persona cu algo duro riba su cabes. Personal di ambulance a bin na e sitio. Polisnan a mira rond y a haya un pida palo di basora, cu supuestamente a wordo uza pa maltrata e victima. Personal di ambulance a transporte pa poli pa mas tratamento. ❑

Turista a haya problema cu huurdo di auto

ORANJESTAD — APA a manda Polisnan na e entrada di haf, na unda un turista ta pidi asistencia. Na e sitio, T, ta bisa Polis cu el a huur un auto, y a wordo para pa Polis, como cu e auto no ta bon pa core riba caminda publico. E compania cu el a huur auto a duna su persona un otro auto y el a haci uzo di dje. Ora cu el a bay entrega e auto, e tabata falta un strepi di gasolin. E compania a kita 20 dollar di su placa . E ta bisa cu e ta haya esey di mas, como cu el a perde un ora pa e cambia e auto. E persona cu a huur e auto a insulta y menasa su persona y si e no paga e placa, nan lo kita e suma di su credit card. Como cu e no tin hopi tempo pa keda na Aruba lo ta dificil pa e keda discuti cu e hendenan y a pidi pa pone autoridadnan na haltura. Polisnan a busca e homber, pero no a topa cu su persona. ❑

Basta articulo electronico horta di den cas

SEROE JANCHI — Central a manda Polisnan na un cas na Seroe Janchi, pa un kiebro. Na e sitio, Polisnan a papia cu e muhe S.M.V. kende ta bisa cu di den su cas nan a bay cu un Xbox360, un Wii preto, un tablet blanco y un laptop hp preto. Polis a tuma e keho. ❑



Ladron ta drenta cas na Brasil

BRASIL — Durante patruya Polisnan a bay na un cas na Brasil, pa un kiebro. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe W, kende ta bisa cu ora cu el a yega cas di trabou, el a nota cu ladronnan a drenta den su cas via e porta patras. Polisnan a tuma su keho y lo warda riba un lista cu e lo traha di locual cu a wordo horta.❑

Minister Otmar Oduber:

"Lo inverti un suma di riba 600 mil Florin den facilidadnan di beach na Arashi"

Diabierna a tuma luga e destaho publico na DOW pa mehoracion y embeyecemento di beach na Arashi.





Minister Otmar Oduber a anuncia cu lo inverti un suma di riba 600 mil Florin de e facilidadnan di beach na Arashi den cuadro di mehoracion di beachnan na diferente parti di nos isla. Esaki ta bin dos dia despues cu a anuncia e inicio di e trabounan di embeyecemento y mehoracion di beach na Surfside Beach.

Arashi lo bay conta entre otro cu mas palapa, facilidadnan di douche y baño y espacio pa warda articulo. Di e forma aki ta haci di e beach aki uno mas accesibel y agradabel pa tanto local como turista. Tambe e beach aki lo bira un opcion pa e turistanan crucero cu awor lo conta cu facilidadnan manera cu tin na hotel y asina alivia e presion cu tin na e zona hotelero.

Maneho di Minister Oduber ta pa eleva e calidad di nos producto y por logra asina ofrece un miho producto na tanto bishitante como local, lo cual ta contribui na eleva e calidad di nos turismo cu ta conta cu un calidad di experiencia mas halto y na mes momento ta yuda cu nos isla por keda dos stap dilanti di nos competidonan.

Mehorando e diferente beachnan rond di nos isla manera entre otro Baby Beach, Surfside Beach, Arashi, Eagle Beach y tambe Zeewijk/ Cura Cabay ta eleva e calidad di nos producto, ofreciendo un experiencia agradabel y creando mas posibilidad pa disfruta di nos beachnan. ❑

Minister Paul Croes:

"50 aña SVGA ta un momento importante"

Stichting Verstandelijk Gehandicapten Aruba (SVGA) a celebra diabierna 12 di December 2014, 50 aniversario. Pa e ocasion aki Minister Paul Croes a bisa cu e meta di su maneho ta keda consistente.

"Mas Inclusion, menos discriminacion, esaki ta e meta final. Personanan cu limitacion mester por haya e oportunidad di desaroya nan mes lo mas posibel. Organisacionnan manera SVGA ta un di e partnernan cu ta apoya gobierno den esaki. Brindando cuido y apoyo na personanan cu limitacion mental y fisico na Aruba".

Minister Paul Croes kier tuma e oportunidad pa felicita SVGA cu e aniversario y celebracion di oro aki. E balor di SVGA ta igual na oro den nos comunidad. Minister Paul Croes kier logra un integracion riba e mercado laboral di un cantidad di 10% di personanan cu limitacion.

Esaki Minister Croes ta haci hunto cu partnernan manera SVGA, Sonrisa, Funari, Trampolin pa Trabou, FAVI, FEPO, Cede Aruba, Departamentonan di Gobierno y tambe cu sector priva y comercio. Pabien SVGA cu un celebracion importante pa henter nos sociedad.
Alabes Minister Paul Croes a menciona cu na 2015 lo tin algun cambionan den ley cu lo wordo proponi na Parlamento di Aruba, pa asina apoya e proceso di integracion mas ainda.❑



Advance HR Services a haci donacion na "Adopta n Addict"



E aña aki Advance Human Resource Services a scoge un biaha ma pa demostra su aprecio y bon deseonan pa e temporada di fiesta na su clientenan den forma di donacion.

Un fundacion cu ta haciendo un labor hopi bunita den nos comunidad ta fundacion Adopta n Addict. Advance ta desea di expresa su gratitud na e bon causa aki regalando un donacion na fundacion aki representa pa su directora, señora Audrey Lacle.
Fundacion Adopta n Addict ta existi pa mas di 8 aña y ta un fundacion cu ta yuda hopi adictonan ambulante rehabilita. Esun cu mester di ayudo ta haya e oportunidad pa wordo trata sea ta na Aruba of den exterior. Di e forma aki por converti e personanan aki den miembronan productivo den nos comunidad.

Advance ta desea su clientenan , fundacion Adopta n Addict y pueblo di Aruba en general un Feliz temporada di Pasco y un prospero aña 2015 cu hopi salud y felicidad.❑

Inspector Rocco Tjon:

Cuerpo Policial di Aruba menciona den rapport internacional







Siman pasa Cuerpo Policial a organisa un seminario cu e topico Servicio na cliente y servicio profesional – orientacion pa cu cliente y servicio - pa cual a busca dos orador internacional di taya pa presenta e topico di dos angulo. "E Polisnan mes ta haya e tipo di sesionnan aki importante, pasobra na final di dia e ta pa nan y ta eleva e nivel di Polis di Aruba, asina Rocco Tjon, Hefe di directorado di Cuerpo Policial Aruba, a expresa.

Mando Policial a keda hopi contento cu e presencia y participacion di e Polisnan, specialmente si considera cu esaki ta un temporada basta druk pa Cuerpo Policial. Tambe a keda sumamente satisfecho y contento di por a logra atrae Special Agent Jerry Granderson como un facilitado. Ademas, tabata un honor pa Cuerpo Policial cu Federal Bureau of Investigation (FBI) mes a cubri tur e gastonan pa cu e bishita di trabao aki.

Granderson ta un instructor y agente special di FBI Academy. E ta hopi renombra mundialmente: el a literalmente duna les na tur parti di mundo, na paisnan riba tur continente y su CV ta uno echt hopi impresionante, tambe como investigado, segun Rocco Tjon a splica.



Na momento cu Altocomisario, mr. Adolfo "Dolfi" Richardson a dicidi cual lo ta e tema di e seminarionan, e comision organisado a cuminsa busca pa oradornan di nivel halto. Danki na e bon lasonan cu Cuerpo Policial tin den e mundo internacional di reenforsa ley a logra pa haya Agente Special Granderson, Tjon a bisa. E otro orador invita ta e filosofo Dominee Stuttenheimer.

Den combersacionnan cu Granderson a bin dilanti tambe e parti di e reputacion y funcionamento di Cuerpo Policial di Aruba, como cu e agente special mes a remarca cu e ta haya cu "Polis di Aruba ta probablemente un di e miho entidadnan di reenforsa ley cu mi a mira den e region".

Granderson kende ta biaha masha hopi pa duna lectura y presentacion, pero tambe pa haci investigacion pa FBI, no ta bisa esaki sin mas, pero a mustra Cuerpo Policial diferente rapport internacional cu ta menciona nan den un luz positivo basa riba nan trabao.



Esaki ta algo hopi bon pa Cuerpo Policial di Aruba y nos comunidad ta informa tocante di dje, pasobra e informacion aki no ta bin ni di e angulo di politico, ni di un instancia of persona cu tin un of otro relacion of laso personal of di interes personal cu Cuerpo Policial.

Granderson a menciona dos area specifico unda Aruba ta score miho, esta servicio y e porcentahe di resolucion di crimen comun.

Rocco Tjon a splica cu Granderson "a mustra nos riba diferente rapport cu a wordo publica internacionalmente caminda e Cuerpo Policial di Aruba ta wordo hopi bon mira internacionalmente.

Cuerpo Policial ta sigui traha riba areanan di interes general, riba nan educacion y profesionalisacion y riba eleva e nivel di nan funcionamento y servicio, semper cu nan meta principal nan dilanti, esta hisa e nivel di siguridad na Aruba. Pa medio di diferente seminario Mando Policial ta sigui ofrece informacion y tipnan adicional y valioso, como tambe repasa y pone informacion nobo di detayenan cu ta di interes general pa tur miembro di Cuerpo Policial.

Mundialmente nada no ta para keto – esaki ta conta tambe pa reenforsa ley y crimen, y pa medio di e seminarionan aki Cuerpo Policial di Aruba ta sigui desaroya y move padilanti hunto cu desaroyonan global.❑

Fundacion Clinton Whitfield cu donacion pa proyecto social y deportivo

Recientemente Fundacion Clinton Whitfield (FCW) a haci donacion na cuater organisacion cu ta traha a base boluntario na bienestar di nos comunidad y specialmente di mucha y di esunnan den necesidad.

Tabata un anochi hopi ameno, interesante y educativo, pa motibo cu tur e organisacionnan cu a ricibi un donacion a duna un relato verbal di loke nan ta haci.

Fundacion Clinton Whitfield a keda estableci dia 3 di juni 2005 pa Sra. Mosa Whitfield (q.e.p.d.) pa honra su defunto esposo sr. Clinton Whitfield. Él a crea un fondo pa por cumpli cu e metanan.
E aña aki a toca turno pa ricibi un donacion: Division Lifida Estrella, Division Lifida Mini-Mini S.V. RCA, Fundacion Lanta Papiamento y Kiwanis Circle K of the University of Aruba.

Directiva di FCW ta gradici e fundacionnan cu a ricibi un donacion pa nan aportacion na nos comunidad, nan esfuersonan, nan empeño grandi pa yuda nos hobennan y esunnan menos privilegia den nos comunidad y ta desea nan hopi exito pa sigui cu e bon trabou aki.❑



Diabierna ultimo riba un invitacion di sr. Steven Redkoles gerente general di the Ritz Carlton algun miembro di prensa skirbi



Advertorial

Ritz Carlton a invita algun prensa pa un desayuno

radio y television y tambe di revistanan renombra aki na Aruba a wordo invita pa un desayuno.

E coki nan a wordo presenta na prensa y nan a splica di e desayuno exkisito cu nan a traha cu mil amor pa cliente, y cu un ambiente hopi agradabel nos por a conoce sr. Redkoles mas di cerca añanan di su trayectorio den e sector hotelero y tambe e area 'Director of Public Relecion' cu ta sra. Catrine Laitner cu a splica con nan ta opera.

Tur esunnan cu tabata presente a brinda cu un ginger juice y despues frutanan den e coco hopi bunita presenta y yoghurt cu granola tambe e breadpudding . Cu un sabor exkisito despues manera un webo yena cu berdura y diferente snack chikito cu ta ideal pa desayuno.







Prensa a keda hopi contento cu e invitacion y ainda ora nan ta gradici y duna sr. Steven tur clase di exito ainda nan ta haya un regalo di aprecio ora tur hende ta bay. Di Bon Dia Aruba y Aruba Today Marijke Croes a haya e invitacion personal pa motibo di tin comunicacion laboral constantemente cu e prestigioso hotel aki.❑





Advertorial

Renaissance Convention Center su 'New Year's Eve Party'

Nos ta yegando final di 2014 y Renaissance Convention Center ta cla prepara pa cera e aña bunita cu un celebracion di fin di aña. Diaranson 31 di December desde di 8'or di anochi te 1'or di marduga Renaissance Convention Center ta extende invitacion na un y tur pa forma parti di su 'Rlife LIVE NYE Party' y habri aña nobo den un esfera luhoso y diferente.







Join Renaissance Convention Center su dinner party y drenta 2015 cu show di vuurwerk combina cu un brindis cu champaña pa e aña nobo. Entrada pa e celebracion na Renaissance Convention Center lo ta $180 pa adulto y tur mucha entre 5 y 12 aña ta paga $45, esaki ta inclui un buffet extenso cu ta figura un bread station bon surti cu entre otro Pain rustique, baguette, focaccia, kaiser roll, un salad bar cu ta ofrece e popular tuna carpaccio, conch salad, seafood salad y lobster salad djis pa menciona algun. Pa e amantenan di cuminda di lama lo tin un action station cu lo brinda entre otro mahi mahi, red snapper y grouper. Ademas di esaki lo tin un hot items station cu lo ofrece delicianan manera spicy skillet roasted whole prawns, sautéed lobster tail y beef tenderloin den un suculento red wine sauce. Na final di e platonan exkisito por bishita e dessert delights station cu lo ta bon surti cu entre otro white chocolate fondue, tropical fruit flambee, sweet potato pecan pie, blueberry bread pudding y hopi mas. Tur invitado lo disfruta di un super premium open bar y entretenimento bibo.

Esaki ta bo oportunidad pa habri aña cu bo sernan keri den un ambiente diferente y disfruta di tur glitz and glamour di Renaissance Convention Center su 'Rlife LIVE NYE Party'. Pa reservacion por yama 583-6000 - ext 6403 -6404 pa mas informacion y reservacion por manda un e-mail na: sfortin@arubarenaissance.com.❑



BON DIA Aruba

Kenjah Howell a celebra cinco aña trahando



Kenjah Howell a bira Empleado di Aña pa 2013, resaltando riba tur otro nominado cu su prestacion.

Despues, como Empleado di e di Tres Kwartaal na 2014, el a ricibi elogio y gratitud di e miembronan di e hunta di directiva y gerencia. Tambe el a gana hopi premio di extra miya y otro reconocemento. Kenjah ta un empleado valioso pa e compleho. E siman aki el a celebra e hecho cu el a cumpli 5 aña di su carera na e compleho y el a wordo invita pa e comision ehecutivo pa un comemento na Sweet Peppers restaurant.
Kenjah a informa cu el a cuminsa traha part-timer mientras cu e tabata studiando na EPI den e sector comercial. Despues el a bay pa un posicion di tempo completo, caminda e tin un tremendo relacion di trabou cu



e huespednan y miembronan di gerencia. Den su tempo liber, Kenjah ta gusta landa y e ta yuda su mama maneha e negoshi di su famia, asistiendo tambe cu e administracion. Aki por mira, completando cinco aña di servicio na e compleho, Kenjah Howell, un profesional di e caliber halto trahando na Caribbean Palm Village Resort .❑

E ganadonan di rifa di Universidad di Aruba

Riba diasabra mainta 13 di December 2014, e elfnan crioyo di Circle K di Universidad di Aruba a saca e ganadonan di e tremendo rifa di Pasco na Universidad di Aruba.

Circle K ta anuncia e feliz ganadonan di e rifa:
1 Insel Air- One Round Trip Ticket to Miami ticket 1225 Roman Arango
2 Marriott Resort & Stellaris Casino- Weekend Stay ticket 0184 Cindy Barrero
3 Radisson Aruba Resort, Casino & Spa- Weekend Stay ticket 0441 M. Boekhoudt
4 La Cabana Beach Resort & Casino- Weekend Stay ticket 1781 Eumar Lock & Key Service
5 AMC Unicon- Compact Refrigerator ticket 0511 Melva Rosel
6 Setar N.V.- Tablet ticket 0913 Ethel Stamper
7 Sams by Manolo- Flip Flop Camera ticket 1568 J. Ecury
8 Kenro Jewelers- Gift Certificate 250 florins ticket 0157 Caribbean Mercantile Bank N. V. (Main Branch)
9 Super Food- Gift Certificate 250 florins ticket 2511 Chris Leo (Mercedes Tromp)
10 Papiamento Restaurant- Gift Certificate ticket 0935 Visser Corporation N. V.
11 De Palm Tours- Sunset Sail ticket 1440 Diandra Dirksz
12 Divi Impact Foundation- Windows on Aruba Restaurant Dinner for Two ticket 1480 Gilberto Vrolijk
13 Aruwood Designers N.V.- Garage Organizer and Glass Bowl ticket 2200 Carlos D.
14 Screwdriver Set ticket 2382 Shirley Nunes
15 Coffee Maker ticket 2838 Micheal Lampe
16 Wema Home & Hardware Center N.V.- Doughnut Maker ticket 1068 PriceWaterhouseCoopers (PwC)
17 General Store- Gift Certificate ticket 0421 M. Leonardo
18 Aki Sushi- Gift Certificate ticket 1649 Omaira Willems
19 Birkenstock- Gift Certificate ticket 0256 Michel Janssen
20 Napa Autoparts- Gift Certificate 100 florins ticket 2486 Smart Systems
21 Napa Autoparts- Gift Certificate 100 florins ticket 1097 Stephanie Gomes
22 Barefoot Restaurant- Gift Certificate ticket 1294 Adele Roga
23 Barefoot Restaurant- Gift Certificate ticket 1621 L. Maduro
24 Potable Charcoal Grill ticket 0722 Franklin Yearwood
25 Manrique Capriles- Beauty Basket ticket 1769 nomber di e ganador ta desconoci
26 Maggy's Aruba- Beauty Basket ticket 2419 Ryan Richardson
27 Avon Aruba- Beauty Basket ticket 2638 Shahaira Croes
28 The Cinemas- Cinema Tickets ticket 0943 Daniellë Harms
Lo comunica e ganadonan via medionan di comunicacion. E ganadonan por tuma contacto cu Srta. Marisol Vrolijk na 660-5607 den e dianan binidero desde 9or di mainta te cu 6or di anochi (cu excepcion di dia 23, 24, 25, 26, 27, 31 di december 2014, 1 y 2 di januari 2015). Tambe por tuma contacto via pagina di Facebook oficial: Kiwanis Circle K of the University of Aruba. Danki na tur sponsor di e rifa aki y tur esunnan cu a yuda realisa un proyecto exitoso y en special tur esunnan cu a haci compra di ticket di rifa. Boso ta aportando na e bienestar di nos comunidad.❑

Booshi Wever (UPP)

Minister Schwengle kier traha pa cierto ora na hospital, banda di su puesto como minister?

Mas cu un aña pasa sr. Schwengle a acepta e proposicion Minister Mike E. pa drenta politico cu e promesa di lo haya nombramento como e siguiente minister di salubridad. E acto repentino aki tawata pa ami personalmente incomprendibel pa diferente motibo. Como minister di salubridad mi a haci tur mi empeño pa ofrece yiunan di tera e posibilidad pa sigui cu nan studio avansa den e.o. medicina.

Sr. Schwengle ta un di nan cu a wordo brinda e oportunidad pa medio di un studieopdracht di sigui specialisa su mes den e area di cardiologia prome, y pa motibonan fuera di nos alcance a decidi di cambia esaki den experto di pulmon, despues cu el a haya un cupo na e curso" riba su mes. Consecuentemente no a haci uzo di e oportunidad cu e como yiu di tera a wordo ofreci.

Despues di a termina su specialisacion como dokter di pulmon, atrobe mi mester a interveni den su fabor, pasobra e director di hospital di e tempo ey tabata kier a tuma un Hulandes Europeo den servicio di hospital, y en bes di sr. Schwengle.
Y mi a para riba cu si e yiu di tera dr. Schwengle no wordo tuma den servicio, e Hulandes Europeo aki tampoco lo haya e permisonan necesario pa eherce su trabou na Aruba. Cu otro palabra mi maneho tabata cu nos yiunan di tera ta bin na prome luga.

Den su prome declaracionnan sr. Schwengle a duna di conoce cu el a acepta e reto aki, pesar di a bay atras den salario, pa bienestar di e pueblo Arubiano, igualmente el a haci declaracion na diferente hende cu e lo no regresa mas como dokter di pulmon, pero cu e lo bay dedica mas atencion na manager en general. Integracion bek como dokter di pulmon, despues di un carera politico, lo no por tawata "by the way" posibel sin mas tampoco, pasobra sr. Schwengle lo no a cumpli cu e reglanan Hulandes pa registracion di specialistanan.

Nos ta na altura cu den pasado ya caba sr. Schwengle a haci un peticion pa wordo permiti pa traha part-time como dokter di pulmon na hospital, y cu e conseho di su propio ex coleganan no tawata positivo. Awor aki mi a haya un informacion confidencial via mi post bus cu sr. Schwengle atrobe a haci un peticion na directiva di hospital pa eherce part-time (20%) su funcion como dokter di pulmon banda di su labor como minister.

Pueblo ta wordo asota pa medidanan pa culpa di un mal gobernacion di e gabinete di Mike E. cu, rechasando e proposicion di gobernador, asina mes a nombra 9 minister y a tuma un cantidad di hende den servicio como coordinador, pa awor aki nos a bin comprende cu sr. Schwengle a yega na e conclusion cu e "wega" politico y maneho ministerial tawata mucho pisa pe, y cu a dicidi di haci un "regreso" como dokter di pulmon.

Mi kier a remarca cu e minister aki, hunto cu AZV y directiva di hospital, a kibra e posibilidad di un otro yiu di tera cu a specialisa na Spaña como dokter di pulmon y ta casa cu un Arubiano tambe, pa bin eherce su funcion na Aruba. Mi a comprende cu nos hermana isla Corsou a tum'e cu man habri.
Atrobe e dicho ta mustra nos cu e caminda pa algun ta hancho y lamentablemente pa otro ta hopi smal. Sr. Schwengle ta bon na altura cu mi mester a haci un empeño grandi pa laga dos Arubiano hoben, specialisa den e ramo di dokter di pulmon, haya e oportunidad di bin eherce nan funcion aki na Aruba.

Pakico no por a trata e otro hoben specialista Arubiano cu e mes un dedicacion. E colega dokter di pulmon di sr. Schwengle no mester a bira victima di un gobierno y minister di salubridad cu tin unicamente nan propio interes na pecho.
Si sr. Schwengle a tuma e decision di bandona su puesto como dokter di pulmon y start un profesion nobo como politico, anto e mester a tene su mes na e consecuencianan y no perhudica otro cu si ta pone e interes di e pashent na prome hogar.
Aki e minister ta mustra su hipocresia y egoismo, na unda ta prefera di kita un oportunidad di un yiu di tera bin traha na Aruba, poniendo presion riba su muchanan manda den Raad van Toezicht y Raad van Bestuur, pa e mes por traha como dokter di pulmon

Tin un dicho na Hulandes cu ta aplicabel aki perfectamente pa e actitud egoista y hipocrita di Alex S.: "ikke, ikke, en de rest mag stikke"!!❑

Rene Herde'(AVP)

E diferencia entre malgasta y inverti



Ora un hende uza e placa cu el a traha duro pe y cumpra algo of haya un servicio cu e kier pa su placa, e por bisa cu el a uza su placa bon. Pero si e no haya nada bek pa su placa, e ta sinti su mes defrauda y cu rason lo keha. Esaki parcialmente ta conta pa paisnan tambe.

Si e placa di e pais wordo uza den forma cu pueblo ta wak unda su placa a bay, ora e ta sinti cu el a haya algo bon bek pa su placa, ora e sinti cu el a bay dilanti, e placa a wordo bon uza. Pero ora e no haya nada bek y no sinti unda su placa a bay, cu rason e ta desaproba esey. E unico diferencia ta cu niun hende kier perde nada of bay atras niun tiki.

Entrega no ta algo cu niun hende kier. P'esey ta comprendibel cu ora pidi pa tur hende duna un tiki pa hunto paga pa por ehempel e seguro medico pa tur hende na Aruba, hende ta bira incomodo of hasta rabia. Hasta si e ta wak kico e ta haya bek pa su placa: un seguro medico pa cubri tur e gastonan medico pa tur hende na Aruba! Algo cu poco pais na mundo tin! Esaki ta un inversion y no un malgastamento di placa. Mehora forsa di compra di trahadonan ta un inversion den hende y den economia. Fortifica fondonan di pensioen ta un inversion pa hende! Nan ta haya un pensioen sigur pe den futuro ora nan no por traha mas.

Malgasta

Oposicion ta yama e maneho financiero di gobierno "malgastamento di placa". Pero si nos wak unda e placa di pueblo a bay for di fin di 2009, nos ta wak cu e placa a bay pa saca e fondonan di pensioen for di bancarota caminda nan tabata na 2009.
Entre 2009 y 2014 a inverti mas cu 300 miyon florin pa e fondo di pensioen di trahadonan di gobierno, polis, duana, maestronan di scol, trahadonan den companianan di gobierno, etc. A debolbe trahadonan di gobierno, maestronan di scol, polis, duana, etc. e indexering y ahusta di salario den forma di prima bashi pago igual, y pa hopi, nan salario tambe cu a keda wanta pa mas cu 7 aña. A introduci e prima di reparacion pa pensionadonan di SVB y pa tur e trahadonan den sector priva cu un salario bou di 2500 florin. Tur esaki for di caha di gobierno. A mehora e onderstand y e ayudo na mamanan soltera y placa pa nan yiunan keda den scol. Anto esaki no ta djis pa un aña. E ta pa tur aña desde 2010/2011. Esaki ta sin conta loke gobierno a keda sin haya cortando e belasting riba benta di negoshi na mita. Esey so a costa gobierno 80 miyon pa aña. Tur esaki tabata parti di e maneho pa mehora forsa di compra cu a cay entre 2001 y 2009 cu 25%. Esaki ta, entre otro, loke Oposicion ta yama "malgasta placa di pueblo". Rene Herde':"Mi no por comprende con bo ta bisa trahadonan cu a bay atras y a keda sin haya indexering pa 7 aña di MEP, cu loke gobierno di AVP a haci desde 2009, ta malgasta placa. Pero si bo puntra MEP unda e mas cu 1.8 biyon florin (1.800.000.000) a bay y pa mustra pueblo kico pueblo a haya pe, nan ta bisa bo pa no wak den pasado. En realidad nan no por y no kier duna cuenta!"❑

Fraccion di MEP:

Durante gobernacion di MEP, Aruba a conoce miho calidad di turismo

Ta bisto cu aki na Aruba nos tin poco gobernante di AVP cu ora ta cumbini nan so nan ta haci tur clase di comparacion, entre otro nan ta referi cada bes na pasado y en special na e ocho añanan di gobernacion di MEP.

Asina nos por a mira siman pasa con nos Minister di Turismo Otmar Oduber a cita for di publicacionnan di CBS y Banco Central, den cual el a trece padilanti un supuesto mehoracion di calidad di turistanan cu a bishita Aruba na 2013 y esaki compara cu 2012. Aki e minister a referi na e indicadornan di entrada anual di e turistanan cu ta bishita Aruba y tambe e areglo di biahe di e turistanan, cu segun su persona a conoce un mehoracion di calidad substancial entre 2012 y 2013.

Indicadornan di calidad

Sinembargo partido MEP kier a trece padilanti un tabel den cual ta indica con e situacion di calidad di nos turismo tabata na 2013 (Gabinete Eman) y esaki compara cu 2009, esta na final di gobernacion di MEP. Sin duda cu esaki ta e miho forma pa midi e exito di e maneho riba tereno di turismo cu a ser hiba pa Otmar Oduber durante e ultimo 5 añanan, cual siguramente no ta encera solamente e cantidad di turistanan cu a bishita Aruba. Aki ta sigui e 3 indicadornan principal pa midi e calidad di turistanan cu Aruba ta hayando na e momento aki:

	2009	2013
1. Entrada anual di turistanan (%):		
Entrada menos cu 50 mil US$	26.5	28.0
Entrada mas cu 50 mil US$	55.0	55.0
2. Areglo di viahe di turistanan (%):		
Pakete pre-pago	39.7	54.8
Pakete pre-pago, incl. All inclusive	20.7	43.7
Areglo propio	60.3	45.2
3. Averahe di gastonan di turistanan pa dia (US$)	102.74	90.32

1. Entrada anual di turistanan: Pa loke ta e porcentahe di turistanan cu tin un entrada anual di menos cu 50 mil dollar, esaki a aumenta for di 26.5% na 2009 te cu 28% na 2013. Y pa loke ta e porcentahe di turistanan cu ta gana mas cu 50 mil dollar pa aña, esaki a keda na e mesun nivel cu 2009, esta 55%. Pues compara cu 2009, na 2013 mas turista di menos calidad a bishita Aruba!
2. E porcentahe di turistanan cu a bin Aruba cu pakete paga adelanta a aumenta desde 39.7% na 2009 te cu 54.8% na 2013 y pa loke ta esunnan cu a bin cu un pakete 'all inclusive', esaki a aumenta drasticamente for di 20.7% na 2009 te cu 43.7% na 2013: E porcentahe di turistanan cu a bin Aruba cu areglo propio a baha for di 60.3% na 2009 te cu 45.2% na 2013.
3. E averahe di gastonan di turistanan pa dia a baha di US$ 102.74 na 2009 te cu US$ 90.32 na 2013. Pues un averahe di US$ 12.4 menos cu cada turista ta gasta pa dia!

Fondo di promocion

Conclusion cu por saca afo di e 3 indicadornan menciona ta cu durante e gobernacion di MEP te cu 2009, nos pais a conoce un miho calidad di turismo pa Aruba.

Pues ta hopi facil pa Otmar Oduber haci comparacion entre e cifranan di 2012 y 2013, pero si e kier ta honesto cu su mes y cu pueblo, e mester a haci un comparacion tambe cu 2009, pues e situacion cu el a haya despues cu partido MEP a bandona gobernacion na 2009.

Por ultimo, ta increibel cu minister Otmar Oduber te ainda no por a logra hisa e nivel di calidad di turismo cu nos a conoce na 2008 y 2009 y esaki siendo cu su gobierno y ATA ta ricibiendo mas cu 70 miyon florin pa promove nos turismo, cual ta mas cu dobel di locual Gabinete Oduber tabata tin na fondo pa promove nos turismo, esta apenas 30 miyon florin.❑



Rene Herde'(AVP)

Mita storia ta henter un mentira

Siman pasa partido MEP a publica un articulo cu e titulo "Entre tur pais na mundo Aruba a bolbe kibra tur record cu un deficit di -9.3% na 2014." Den e articulo aki e partido MEP kier a crea e impresion cu e deficit halto den presupuesto pa 2014 ta a consecuencia di un "mal gastamento di fondonan publico."

MEP ta haci un comparacion incorecto y incompleto di e desaroyo financiero di Aruba cu otro paisnan entre 2009 y 2014. Tambe ta cuminsa di awor caba ta desacredita e institucion di Conseho Fiscal (Fiscal Council) cu gobierno di Aruba ta bay crea. E storia incompleto of ni mita berdad aki di MEP, ta otro ehempel di e incapacidad den MEP pa argumenta nan posicion, di uza cifranan den un forma responsabel y un insinceridad pa futuro maneho (financiero) di Aruba. E insinuacion di MEP cu e Conseho Fiscal lo bira un organo dependiente di politica, ta mustra nan forma di wak aparato di gobierno como un instrumento netamente politico. E ta demostra tambe nan preferencia di tin un CFT imponi for di pafo, na luga di confia den nos propio hendenan y den nos pais y desaroya un propio Fiscal Council cu asistencia di e organo internacional di IMF.

Deficit 2014

E deficit den presupuesto pa 2014 ta yega -9.2% pa e aña aki pa motibo cu - riba conseho di CFT - ta paga e suma di 170 miyon florin (186 miyon cu interes) pa hisa e cobertura di pensionnan di APFA na 100%. Sin e suma di 170 miyon e deficit lo ta 4.9% manera e tabata calcula den e presupuesto cu a wordo aproba na juni di e aña aki. Pa otro aña 2015 e deficit lo ta 3.2%. E cifranan aki ta den e presupuesto supletorio y a pasa screenmento di CFT. E intencion di MEP obviamente ta pa mal informa comunidad deliberadamente.

Storia completo

E comparacion cu nos a haci cu otro paisnan tabata pa wak e efecto di un Fiscal Council riba financia publico y economia. E comparacion No tabata pa compara nos economia chikito cu di paisnan grandi. Pero hasta si haci e comparacion di e recuperacion economico cu otro paisnan, Aruba ta score bon. Esey no ta laga pa un otro biaha.

Den e articulo den cua MEP ta bolbe troce e realidad, e ta bolbe compara cifranan di financia so. E no ta compara cifranan di crecemento economico, di empleo/desempleo, di mehoracion di forsa di compra of di stabilidad di fondonan di pensioen. Siendo cu ta esaki ta loke tur maneho tin como meta final. Pone hende na trabou y crea entrada nobo. Rene Herde':"Ki bal bo tin cifranan financiero bunita, pero hopi hende sin trabou y economia stanca.

Na Merca e deficit y debe ta bahando, awor cu e economia ta sigui crece y desempleo ta sigui baha. Hulanda ta contento cu na 2015 porfin nan economia ta bay crece cu 1.5% y desempleo ta baha na 6.5%. Esey despues di 6 aña di austeridad severo. Pero den tur dos pais e fondonan di pensioen a corta den pensioen di su miembronan y forsa di compra a cay." Na Aruba economia a crece di -12% pa +3% den apenas 3 aña. Desempleo a baha di 12% pa 6.7% den e mes un periodo aki.

Fondonan di pensioen ta bek riba pia y sin corta den e pensioen di su miembronan. Forsa di compra a subi compara cu 2008. Esaki ta e parti di e storia cu MEP no kier conta. Lo ta bo pa MEP siña haci un comparacion completo y corecto ora e purba critica. Pero e madurez ey...... ainda falta! ❑

BON DIA Aruba

Inicio oficial construccion di 'Brede School' Papa Cornes



Cu desvela conhunto di e borchi di construccion, debutantenan James Kroon, Jona Chirino-Felida y hefe de departamento di e ministerio di OCW Hulanda Caribense, Hans Kuilder riba diaranson 10 di december a pa marca inicio di e construccion di e scol nobo Papa Cornes.

Rijksvastgoedbedrijf ta coordina e instruccion riba encargo di Entidad Publico Boneiro y e Ministerio di Enseñansa, Cultura y Ciencia (OCW). E trabounan di construccion ta inicia direct despues di fragancia di Pasco, na januari 2015. E compleho lo keda entrega na comienso di 2016 segun e planificacion.

A parti e construccion den cuater fase; den e prome fase lo prepara e tereno pa construccion, seguidamente lo realisa e edificionan di Papa Cornes y un crèche, y un plenchi pa hunga cu dak . E ultimo fase ta encera e finalisacion di e tereno. A parti e proyecto aki pa duna contratistanan local e oportunidad pa contribui na e construccion di e 'Brede School.'

E diseño ta di ATTIKA Arkitecto, cu ta tuma e maneho di ehecucion na su encargo den colaboracion cu Streefkerk Architecten. Contratista Bon NED di Boneiro lo realisa e construccion di fase 1 den colaboracion cu compania di construccion Haafkens di Hulanda. Rijksvastgoedbedrijf ta encarga cu maneho di proyecto di e construccion. Entidad Publico Boneiro y e Ministerio di Enseñansa, Cultura y Ciencia (OCW) lo cubri e gestonan di construccion i un parti e Ministerio di Asuntonan Social y Empleo (SZW) ta cubri.

Lo informa personal, mayornan y alumnonan di e institutonan concerni pa medio di un boletin informativo y anochi di informacion tocante e plannan y e desaroyonan di e construccion.

E proyecto di construccion 'Brede School' Boneiro ta forma parti di e 'onderwijshuisvestingplan' pa Boneiro. OCW den colaboracion cu Entidadnan Publico a prepara e plannan aki pa cada isla di Hulanda Caribense, pa mehoracion di edificionan escolar entre 2012 pa 2017.❑

Investigacion riba impacto di structura estatal nobo pa Hulanda Caribense a cuminsa

Riba 12 di december 2014 dunado di encargo, debutantenan di asuntonan constitucional di Boneiro, Sint Eustatius y Saba, y na nomber di minister, secretario general di Ministerio di Asuntonan Interno y Relacion den Reino a keda informa pa e comision di evaluacion Hulanda Caribense tocante di e manera cu ta bay ehecuta e evaluacion. E dunado di encargo a tuma nota di esaki.

E comision di evaluacion independiente ta cuminsa awor cu e investigacion. Den e periodo di december 2014 te cu april 2015 nan lo pone tur investigacion existente, evaluacion, programanan di maneho, y rapportnan di inspeccion riba un rij.

Despues, na april – mei 2015 lo tuma luga investigacionnan adicional na Boneiro, Sint Eustatius y Saba pa compila e informacionnan cu falta. Esaki ta sosode pa medio di entrevista y encuesta. Di mas tarda 10 di october 2015 e comision lo bini cu su rapport definitivo pa e dunado di encargo. E dunadonan di encargo a desea e comision di evaluacion hopi exito den su actividadnan.

Participa na e investigacion

E dunadonan di encargo ta spera cu habitantenan y organisacionnan lo duna nan apoyo na e investigacion pa comparti nan experencianan cu e investigadonan. Habitante y organisacionnan mes por comparti nan experencia cu e comision via di un website y un pagina di facebook di e comision cu lo lansa den luna di januari di 2015.

E tarea di e evaluacion

E comision di evaluacion ta investiga e consecuencianan di e cambionan constitucional cu a tuma luga na 2010 na Hulanda Caribense. E investigacion ta enfoca riba tres topico:❑

Profesor dr. Age Bakker renombra como presidente di CFT



Riba proposicion di presidente di conseho di minister di Reino a renombra profesor dr. Age Bakker entrante 1 di december 2014 como presidente di Colegio di supervision financiero Corsou y Sint Maarten (College financieel toezicht – CFT).

Ademas a renombra señor Bakker como presidente di Colegio di supervision financiero Bonaire, Sint Eustatius y Saba. E renombramento a tuma luga pa medio di un Decreto di Reino riba 27 di november 2014.

Age Bakker (1950) a keda nombra riba 1 di december 2011 pa tres aña como presidente di tur dos colegio. Renombramento ta tuma luga riba proposicion di presidente di conseho di minister di Reino, cu consentimento di tur dos pais Corsou en Sint Maarten. Conseho di minister di Hulanda ta encarga cu renombramento como presidente di e Colegio di supervision financiero Bonaire, Sint Eustatius y Saba.❑

Minister Boekhoudt orador na simposio di 'mr. Ph. G. Broodlezing'

DEN HAAG – Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a tene ariba invitacion di JOVD Leiden un introduccion den cuadro di 'mr. Ph. G. Broodlezing.' Pa celebra e hecho cu pa 15 aña e charla aki ta tuma luga, a dicidi e aña aki pa organisa un simposio. Banda di minister Boekhoudt tabata tin tambe introduccion di entre otro minister Stef Blok y minister Ivo Opstelten. JOVD ta e division hubenil di e partido VVD.



Minister Boekhoudt a tene un introduccion ariba Aruba y su Status Aparte. E mandatario a duna un splicacion amplio den cual el a ilustra e historia di e lucha di Aruba pa su Status Aparte:di su comienso te cu su culminacion ariba prome di januari 1986, momento cu Aruba su Status Aparte a drenta na vigor.

Un otro aspecto cu Sr. Boekhoudt a ilustra den su introduccion ta cu Aruba na momento cu el a haya su Status Aparte no a conoce un situacion di drecha debenan. Hulanda no a sanea e debe di Aruba. Desde 1997 Aruba a cuminsa deliberacionnan pa trece cambio den e relacion financiero cu Hulanda. E caso ta cu Aruba semper a bisa di kier para den asunto di financia ariba su propio pia. Na aña 2000 Aruba y Hulanda a yega na un acuerdo con pa re defini e relacion financiero te cu 2010 y a crea e Fondo Desaroyo Arubano unda ambos pais a contribui pa for di e fondo aki financia diferente proyectonan na Aruba.

Na final di su introduccion minister Boekhoudt a ricibi hopi bon comentario ariba su introduccion tocante di e Status Aparte di Aruba y cu hopi persona den e sala a bisa cu esaki a duna nan un bista hopi mas cla ariba Aruba y su historia constitucional.

Na 1999 mr. Philippe G. Brood – e tempo ey miembro di Tweede Kamer - a tene un introduccion den un localidad pa studiantenan na Leiden, cu a conduci na un comienso nobo pa e division di JOVD Leiden. Un par di luna despues Sr. Brood a fayece inespera a consecuencia di un atake di curason den su despacha na Tweede Kamer. Na memoria di Sr. Brood, JOVD Leiden ta organisa tur aña na comienso di e luna di december un 'mr. Ph. G. Broodlezing'. Durante e periodo aki diferente politico prominente di e partido di VVD, manera actua prome minister Mark Rutte, minister pa Asuntonan Economico Henk Kamp y presidente di Tweede Kamer Anouchka van Miltenburg tabata orador na e 'mr. Ph. G. Broodlezing.' ❑

Statuut ta un herencia di doctor cu ainda ta relevante

WILLEMSTAD - Partido Pasional di Pueblo ta convenci cu e pueblo di Corsou sa cu 60 aña Statuut ta un momento historico den desaroyo di relacion den Reino. E Statuut, ta un herencia politico y huridico di doctor pa pueblo su emancipacion politico y elevacion di Antia en general y di Corsou en particular. Door di instruccion na futuro generacion Statuut tin su historia y mester sigui biba y rigi relacion den Reino. Asina presidente di Partido Nacional di Pueblo, Marelva Jansen ta splica den un comunicado.





E emancipando y alabes fundado y prome lider politico di PNP, Dr. Mr. Moises Frumencio Da Costa Gomez, for di den añanan '30 a husga cu mester modernisa e status di Antia y Surnam den Reino Hulandes. Su obra mayo tabata su lucha incansabel pa autonomia y libertad politico di Antia: esta e proyecto Statuut pa Reino Hulandes. Statuut, como orden huridico, ta stipula cu e relacion historico y politico den Reino mester ta a base di respet y cooperacion mutuo boluntario.

Na aña 1954, dia 15 december, Statuut pa Reino Hulandes a keda firma. Boluntariamente Hulanda, Surnam y Antia Hulandes a declara un orden huridico nobo den Reino Hulandes, caminda independientemente ta atende interesnan propio y ta cuida interesnan comun semper pendiente pa duna yudansa mutuo a base di igualdad. Lamentablemente doctor mes no por a firma Statuut pa motibo di desaroyo politico.

Te awor aki Statuut a y ta sigui rigi relacion den Reino, aunke cu adaptacion den transcurso di tempo y cu cierto cambionan a bini, pa motibo di separacion y autodeterminacion di cada partinan di Reino. Pa historia: e laso cu Surinam den Reino a termina for di 25 di november 1975. Surinam a bira independiente y Statuut, no ta conta mas pa e parti di Reino aki. Aruba tambe a declara boluntariamente di ta acepta e orden huridico Statuut aki, pero como pais separa. Na 10-10-10 otro cambio a tuma luga, caminda Corsou y St. Maarten tambe a haya nan status, como pais autonomo den Reino.

Mirando e desaroyonan awor aki pa futuro den Reino, nos ta mira cu bou di Statuut mester bay hiba conhuntamente deliberacion con pa partinan di Reino yega, cu respet, cooperacion y libertad, na diferente cambio duna contenido nobo na Statuut. Un punto di lansa ta cu reconocimento di derecho di autodeterminacion no ta encera derecho di kibra di un banda so e laso di union existente. E posibilidad y oportunidad mester habri caminda, despues di 60 aña Statuut, pa tur opinionnan cu ta reina den Reino Hulandes bini riba mesa y tambe tene cuenta cu mundo. E puntonan di discusion awor aki na Hulanda, Aruba, Corsou y St. Maarten ta pone e orden estatal Statuut den desaroyo y pa asina hunto nos ban cumpli cu adaptacion nobo. Algun puntonan di atencion: ampliacion di conocemento di cada parti den Reino, nificacion concreto di Reino, situacion politico den diferente paisnan den Reino, cambio constante di gobierno, problemanan politico interno, posesion di gobernador,interpretacion di autodeterminacion den Statuut.

PNP ta cla pa traha cu su experencia y experticio, pasobra tin suficiente asuntonan comun pa prepara y discuti den Reino Hulandes pa resultado positivo, despues di 60 aña Statuut. Man na obra politiconan, trabou tin pa halsa calidad di politica. ❑

Sudoku BON DIA, train bo mente

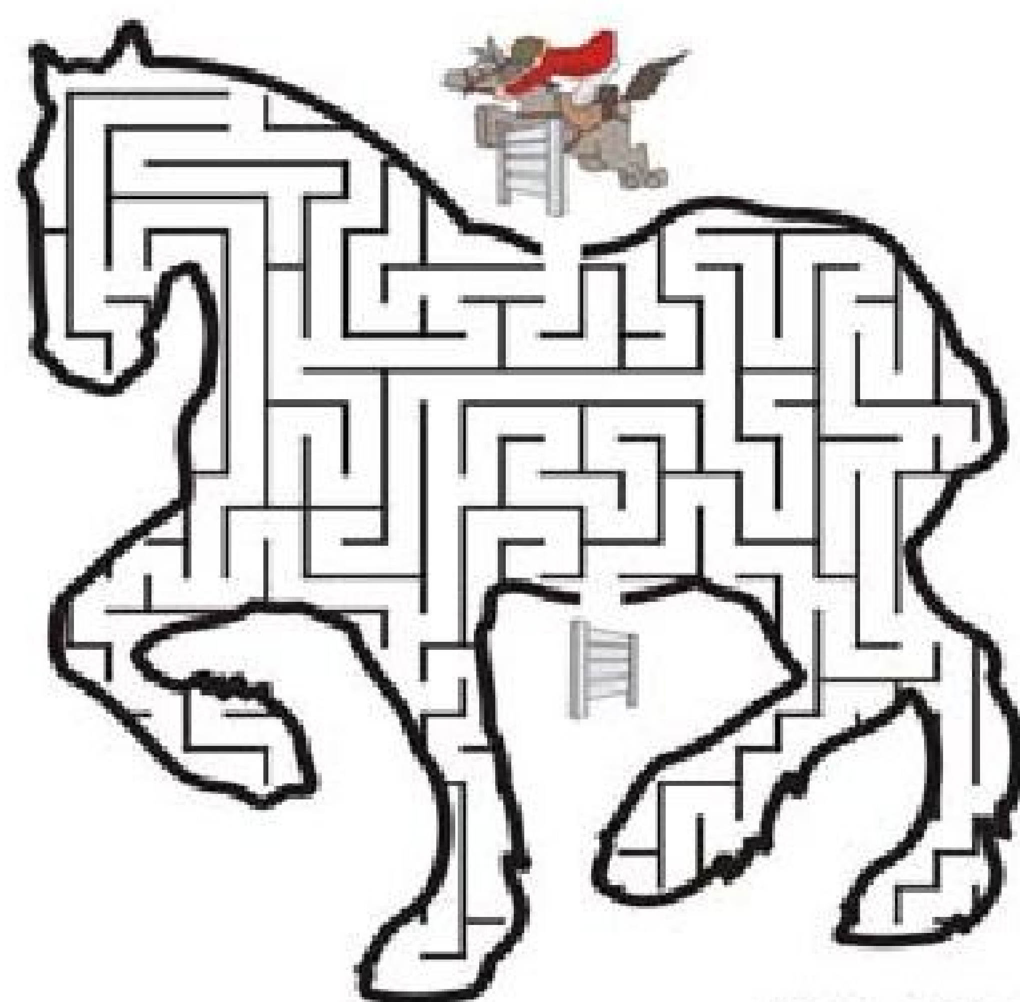
Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio.
Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

FACIL

	8		6	1				9
				7	2	4		
4	7		9					2
		2	7					
8		7		2		1		3
					8	7		
3					6		5	7
		6	2	8				
5				4	7		9	

MEDIO

		2		7				
5	1			2			7	
7			4			2		
3			6			4		2
			9	5	7			
6		1			3			8
		7			4			9
	5			3			1	7
				6		5		

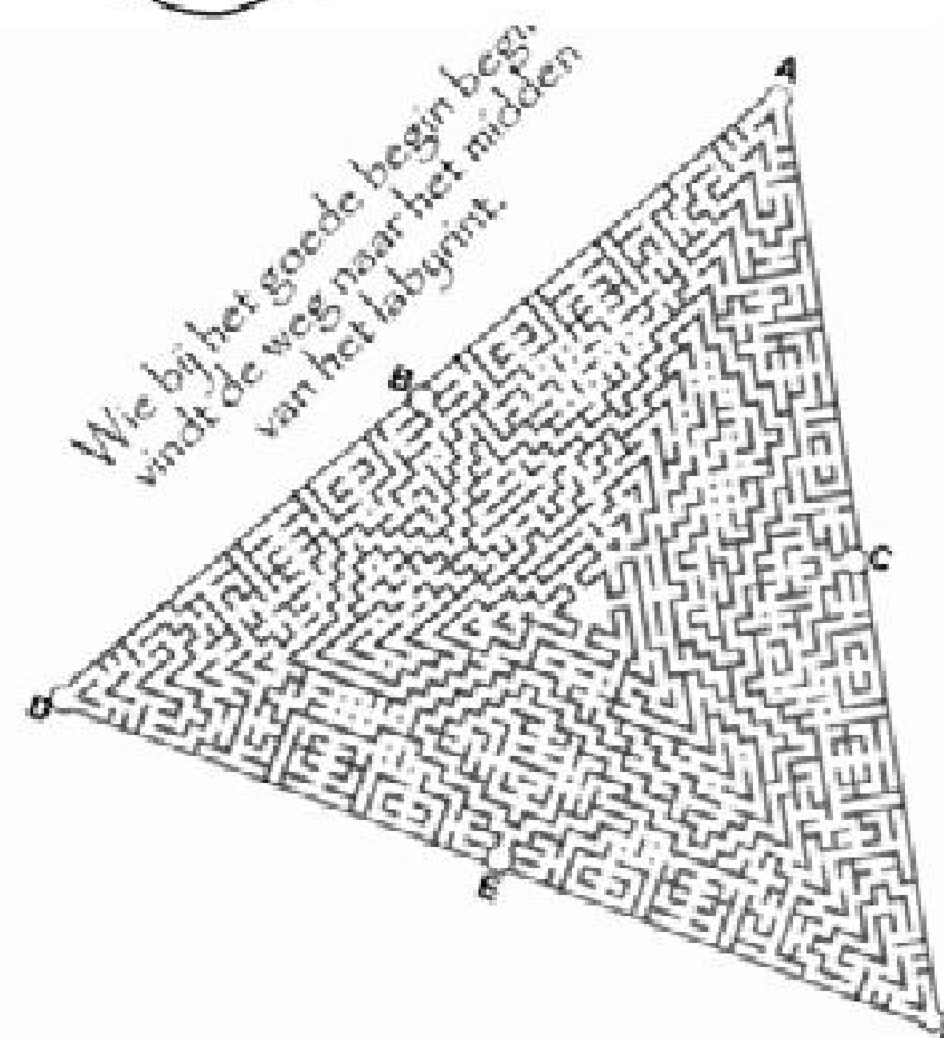




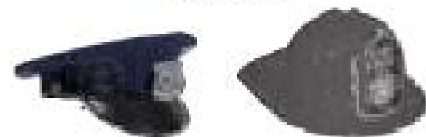
Geschiedenis in 7

```
            I E N
        I H N C O H W K C
     E L U D N E A I D N I A L
   C U E M I A L E J N A R O U L N U
  E F D A A S O F D L U E F H R B V G S
 B I N N N S P L E E G H W A T E R B I R K
 P A I E I A F G R H T D N A R B M E R J Y
R H S N A N       V O Y B J       K L F A N V
U T C N Y Z       S N V O C       S G A S Z E
T E N E C A G E G O E D E B U R G E R I J Z A I F
N O R W U K E N E D U O G A S U M L E H L I W N N
F T L E V E N R A B N E D L O X Q A G O D F H O R
B A T A V E N B H Z W E D E R G E B O O R T E Y L A T
N S A X A P R O T E S T A N T E N L M G G O L R O O S
Y W K K Z A B R O E D E R S C H A P C B I R O G K L H
M I R T   V V A N E T N E G E R R W N N   T A A H
L R N E   L Y E M S I E O D N I H R   Z V A T
Q E O E N   A S U B M U L O C U V   K E U R B
 M R K O X                     A N R R R
 A Z U C H Y                 Q A I B E F
   N E E M E G K A T H O L I E K E N T D R K
   Q E V N M R O T S N E D L E E B S F L W B
     R A M P J A A R X E R A S M U S U Z Y
       R N Y A V E R M O O R D L G E L N
         W E I T A N R A C N I E R
             E D I E N J I R V
                 E X T
```

HUMANISTEN
RENAISSANCE
ERASMUS
WEDERGEBOORTE
CALVIJN
KATHOLIEKEN
PROTESTANTEN
COLUMBUS
KOLONIE
HANDEL
OORLOG
ALVA
ORANJE
BEELDENSTORM
MAURITS
OLDENBARNEVELT
LEEGHWATER
WILHELMUS
GOUDENEEUW
REMBRANDT
VOC
WIC
REGENTEN
GEGOEDEBURGERIJ
GEMEEN
RAMPJAAR
VERMOORD
INDIA
HINDOEISME
REINCARNATIE
SLAVEN
AMERIKA
INDIANEN
AZTEEK
USA
VRIJHEID
BROEDERSCHAP
NAPOLEON
BATAVEN



DOCTER
NA WARDA
Oranjestad



Dr. Sneek

EMERGENCIA
911

POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA
Oranjestad: Paradera Tel: 588-6638
San Nicolas: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP


December 17
Freewinds
Ryndam

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

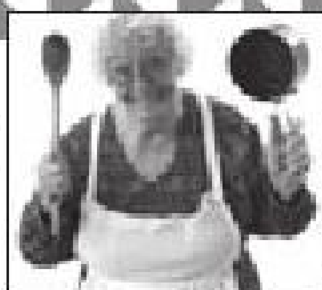
Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Revista Transcend a wordo lansa riba mercado



Biblioteca Nacional Aruba a ricibi un ehemplar di e prome edicion di e revista nobo, 'Transcend: your sustainable source for the ABC islands', pa su coleccion nacional.

Esaki a keda presenta diabierna anochi na Pepia est den un ambiente di un bar luhoso. Forsa tras di e revista aki ta sra. Rosalie Klein, famoso periodista y fotografo na Aruba. E ta un revista completamente na color cu bunita potret, idioma ta Ingles. E color, calidad y imprenta ta halto. Transcend ta dirigi su mes riba e tema di ta sostenibel na e islanan Aruba, Corsou y Boneiro y lo sali cada dos luna.❑

Receta di Mami


Bon Appetit!
• BON APPETIT • BON APPETIT •

Bolo di anasa y wortel

Ingredientenan:

- *2.½ cup di hariña blanco*
- *½ theeleep di salo*
- *1 theeleep di baking powder*
- *1 theeleep di kaneelpoeder*
- *bleki 8oz. di crushed pineapple*
- *½ cup di azeta dushi*
- *3 webo*
- *2 cup di saco*
- *2 cup di wortel raspa*
  suco di poeiroe



Preparacion:

Combina e prome 4 ingredientenan. Den un blender pone e anasa hunto cu su stropi y hasi esaki na pureé. Agrega e azeta, webo, sucu y wortel. Pone e blender na low speed y basha e mezla di hariña aden. Hunta un frame di bolo cu manteca y strooi hariña abao. Basha e mezcla di bolo aden y horne na 350 grado pa 50 minuut. Lage fria y strooi e suco riba dje.

Pa 10 persona.



Esaki ta un bon dia pa e creatividad y uza bo imaginacion. E configuracion ta alenta na enfoca e problemanan di manera no usual. Bo numbernan di awe 24, 31, 40 y 51.

Aries



Purba di no tin expectativa pa awe. Si bo no ilusiona, nunca lo bo sinti decepcion. Bo numbernan di awe 4, 11, 23 y 45.

Tauro



E aliniacion planetario di awe ta kere e necesidad di auto disciplina mayor den bo bida. Kisas bo mester maneha un proyecto y bo mester motivacion. Bo numbernan di awe 13, 18, 22 y 36.

Geminis



Porta bo mester diagram un structura cu ta funciona pa e necesidadnan y resistencia di tur involucra. Bo numbernan di awe 17, 21, 30 y 32.

Cancer



Cu e aliniacion planetario actual, bo por sinti inspiracion pa yuda un hende. Bo por adopta algo perdi. Bo numbernan di awe 5, 12, 25 y 33.

Leo



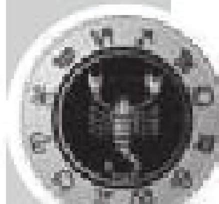
Bo lo tuma na cuenta cu tin un refinacion mayor cu bo amistadnan y bo relacion intimo. Bo numbernan di awe 7, 13, 20 y 32.

Virgo



Awe lo bo sinti un poco insistente, pero bo mester tin un actitud menos agresivo. Bo numbernan di awe 6, 14, 33 y 35.

Libra



Domina bo gastonan awe, ya cu lo bo ta den un estado mental mas saludabel si bo enfoca bo financia di manera mas conservador. Bo numbernan di awe 6, 9, 27 y 34.

Scorpio



Na e momentonan aki e configuracion planetario ta indica cu lo bo tin cu paga debe bieu. Si bo debe placa den bo tarheta di credito, bo mester paga esey awo. Bo numbernan di awe 2, 9, 27 y 33.

Sagitario



Por ta bo ta sinti limitacion den bo careda danki na e configuracion planetario actual. Por ta cu un persona ta wanta bo. Bo numbernan di awe 21, 30, 39 y 40.

Capricornio



Awe bo ta wordo invita pa un salida social cu amigonan of porta cu algun amigo di otro parti y kier reuni pa cena of pa bebe algo. Bo numbernan di awe 3, 18, 22 y 36.

Aquario



Bo mester tin cuidao cu ken bo ta comparti cosnan awe. Ta existi un poco di restriccion na e momentonan aki den bo circulo di amigo. Bo numbernan di 2, 18, 22 y 26.

Pisces

BON DIA Aruba







Miss Universo Brazil Nathalia Guimaraes di bishita na Aruba

Recientemente tabata di bishita na Aruba hunto cu e produccion di e programa " Hoje Em Dia " di Brazil Ex Miss Brazil y Miss Universo 2007 Srta. Nathalia Guimaraes.

Pa promocion di nos isla pa nos mercado di Brazil, Aruba Tourism Authority a invita e di dos di mas grandi di Brazil den sintonia e programa hopi conoci na henter Latino America " Hoje Em Dia ' cu su locutora Nathalia Guimaraes. Sr. Ricardo Croes di ATA a coordina un programa hopi intensivo pa grupo aki cu a huesped na Aruba Marriott & Stellaris Casino.

Pa haci nan programa mas interesante Nathalia mester a disfruta di diferente di nos actividad nan na Aruba.

Ariba e potret nan por aprecia Nathalia hunto cu su ekipo di produccion den accion na Palm Beach y tambe hunto cu sr. Croes di ATA.❑



Orario pa e dianan di fiesta na biblioteca



Biblioteca Nacional Aruba na Playa ta habri dialuna dia 22 y 29 di december te 5'or di atardi. Biblioteca na San Nicolas ta cera 5'or di atardi riba e dianan 23 y 30 di december.

Biblioteca Nacional Aruba ta cera pa Pasco dia 24 di december te cu dia 26 di december como tambe dia 31 december te cu dia 2 di januari 2015. Biblioteca ta habri normal dialuna dia 5 di januari segun orario regular. Esaki tambe ta conta pa Dept. Arubiana na Bachstraat # 5.❑

Advertorial

Aspectonan di siguridad y medio ambiente a convence mi

Garage Cordia ta un di e pioneronan na Aruba den ofrece modelonan di auto "green" den cual ta enfoca mas riba aspectonan cu ta haci e auto mas sostenibel y duradero. Toyota tin su modelo Prius, un auto cu ta bon pa medio ambiente y ta contribui na cuida nos naturalesa door di su tecnologia hybrid.



Na Aruba e interes ta creciendo pa e tipo di autonan aki. Cada dia tin mas y mas cliente interesa den adkiri un auto di e tecnologia aki ya cu ademas di ta hopi sigur, nan ta yuda spaar hopi placa riba gasolin.

Un di e clientenan fiel di Toyota cu a caba di adkiri un Modelo Prius ta Monique van Embden. El a cumpra su Prius nobo nobo. El a comenta 'Toyota ta un marca di auto cu durante aña a logra di mantene un calidad halto y cu na Aruba por conta riba un bon servicio. Mi tabata na estado ora mi casa a regala mi, mi prome auto, un Toyota Corona y aunke awo mi yiunan ta mayor di edad, siguridad ta hunga un rol importante den mi famia'.

El a agrega cu despues el a core un otro modelo di e marca Toyota, pero e biaha aki locual a convence tabata entre otro e siguridad, pero tambe e aspecto economico y medio ambiente. "Un auto hybrid sinembargo ta uza menos gasolin y den e sentido ey bo ta spaar placa y e ta contribui naturalmente na nos medio ambiente", el a expresa.

Garage Cordia ta hopi orguyoso di ta e distribuidor exclusivo di e modelo Prius. Ta invita tur cliente pa pasa bishita Garage Cordia, pasobra cu nan campaña nobo, clientenan ta cumpra un auto y haya henter nan Pasco regalo.❑

Advertorial

Hostaria Da Vittorio a haya premio Hospitalidad Italiano

Chef Maestro Vittorio Muscariello di Hostaria Da Vittorio, asisti pa su miembronan di famia y pa Otmar Oduber, Minister di Turismo di e isla, a desvela e plakkaat di brons di Hospitalidad Italiano cu el a wordo premia cu esey pa e Camara di Comercio di Italia y multiplex ministerio incluyendo e Ministerio di Asunto Stranhero, e Ministerio di Cultura, e Ministerio di Asunto Economico, e Ministerio di Turismo y e Ministerio di Agricultura, Alimentacion y Bosque, reconociendo su compromiso



na tur cos cu ta autentico Italiano, specialmente su famoso cuminda.

Chef Maestro Vittorio tambe



a desvela e certificado cu a declara su persona como e Embahador Italiano Internacional di Sabor y Cultura.

E programa di premiacion di Hospitalidad Italiano a wordo crea pa e Gobierno di Italia cu e meta di premia restaurantnan Italiano pafo di e pais pa e hecho cu nan a cumpli cu dies standard dificil di excelencia.

E Proyecto "Hospitalidad Italiano, Restaurantnan Italiano Rond di Mundo," ta sigura cumplimento global cu calidad, tipicamente di hospitalidad Italiano, protehando e historia, cultura y mas importante ainda e autenticidad di e cushina Italiano.

E fiesta cu a tuma luga inmediatamente despues di e desvelo di e premio a expresa e Chef Maestro su entusiasmo y alegria, mientras cu tur su specialidad di cas a wordo sirbi na un gran cantidad di persona influencia di nos comunidad.
Nan a disfruta di un fiesta elegante cu a sigui te e oranan laat di anochi, cu un sin fin di cocktail y musica bailabel cu Robert Jeandor y su Solo Banda Show.

Aki par di aña den futuro ainda nan lo ta papiando di Vittorio su buffet di cena, ya cu e Chef Maestro a impresiona su invitadonan cu un surtido increibel di antipasti freddi, incluyendo tur e delicadeza Italiano famoso, Prosciutto di Parma, Salami, Coppa, Mozzarella fresco, Capresa, Pecorino, Rocca Reggiano y Talaggio; Piatti caldi incluyendo Penne con Frutti di Mare, Arancini di Riso, Panzerotti, Salciccia Italiana y Pizza Margarita, Funghi y Verdura. E mesa di pasaboca tabata yena cu Pasticceria Mignon, incluyendo Baba Napoletano, Cassata Siciliana, Cannoli Siciliana, Tortaletta di Frutti di Bosco, Torta di Cioccolato, Bigue di Cioccolato Bianco y Pasta di Mandarle.

Chef Maestro Vittorio a splica cu, pa por cualifica pa e premio y wordo reconoci pa "Hospitalidad Italiano, Restaurantnan Italiano di Mundo," un restaurant mester cumpli cu un gran cantidad di standard halto y mester ta comprometi na sirbi productonan di Delinea como di Origen Protegi, ya cu cuminda Italiano ta e resultado di hopi siglo di e manera cu e sociedad Italiano a come y entretene, y biba. E calidad unico di bida aki ta protegi pa Hospitalidad Italiano ya cu cuminda, mescos cu pintamento y musica, ta un forma di arte, y e mester wordo protegi contra adulterio y falsificacion pa preserva su historia, calidad, cultura y autenticidad.

Hostaria da Vittorio a wordo bishita pa un inspector anonimo cu a verifica tur e rekisitonan. Siguiendo e bishita, Hostaria da Vittorio a uni su mes na e grupo selecto di solamente algun shen establecimentonan cu ta Restaurant Certifica di Hospitalidad Italiano rond di mundo.



E comunidad di Aruba, hunto cu e Minister di Turismo, a duna pabien na Chef Maestro Vittorio pa cu su logro grandi, cual el a comparti cu su partner di hopi aña Dan Oduber, y su brigadanan di cushina y sala di come.

Un pabien ta bay na Vittorio, disfruta di e celebracion di bo premio, bo compromiso na excelencia a resulta den e certificacion di "Hospitalidad Italiano, Restaurantnan Italiano di Mundo." ❑









BON DIA Aruba



Cuki di Pasco

Ingrediente (25-28 unidad aproximadamente)
25 gram di hariña di trigo, 50 gram di Maizena, 135 gram di sucu, 125 gram di almendra corta, 50 gram di almendra den polvo (grano), 1 webo (60 gram), 40 gram di manteca de porco Iberico, almendra marcona curu (opcional), sucu glas.

Preparacion
Prepara e masa di cuki un dia prome cu e bay forno, hasta bo por prepara esey dos dia prome.

Prome cu bo cuminsa saca e manteca di porco di frishider pa e bira moli.

Sefta e hariña di trigo y e Maizena, pone den un bowl y añadi sucu normal, e almendra mula y la almendra den grano. Bati e webo suavemente y pone hunto cu e ingredientenan seco, añadi e manteca de porco y traha cu esey te ora bo haya un masa manehabel, traha un bola, lora esey den plastic, percura pa e keda bon protegi y laga esey para den frishider te cu su dia siguiente, por lo menos 24 ora.

Prome cu traha e cukinan cende e forno na 200º C cu candela ariba y abou. Pone riba e mesa unda cu bo ta bay traha un papel vegetal y extende riba dje e masa di e cukinan, percurando pa nan keda un centimeter di diki.

Cu formanan rondo of cu formanan di Pasco bo ta corta e masa pa e cukinan y bay poniendo nan den e teblachi cu ta bay den forno, tapa cu papel vegetal. Bo por pone un almendra den e masa di e cuki prome cu bo horna e cukinan. Nos ta gusta pone e almendra den esunnan rondo.❑

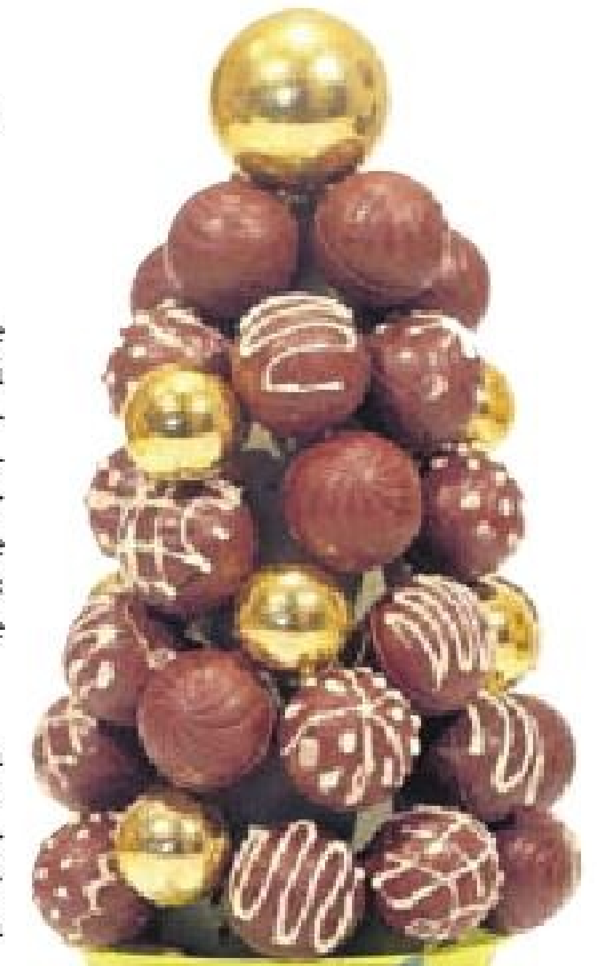






Bombon di Pasco

Ingrediente
250 gr. Di coco raspa
½ bleki di lechi condens
Chuculati pa cobertura
manteca



Preparacion
Pa cuminsa prepara e receta simpel aki dushi di Pasco,nos mester cuminsa cu pone e lechi condens den un baki y bay poniendo poco a poco e coco raspa aden mientras nos ta draai e mescla pa e keda bon integra.

Ora cu nos a logra un mescla diki, nos ta tapa e baki cu plastic wrap y nos ta pone den frishider pa aproximadamente un ora.

Ora cu e mescla a bira duro nos ta saca e producto di e frishider. Nos ta coy parti chikito y cu nos man nos ta forma bala chikito cu nos ta pone un banda.

Di otro banda nos ta pone manteca y e chuculati den un wea. Nos ta keinta ambos cu candela hopi abou (of bo por haci esey tambe estilo di baño di Maria, pa no core e risico cu e ta kima),te ora cu e smelt. Nos ta draai e mescla sin para te ora e ta completamente dirti.

Despues nos ta pasa e bolitanan un pa un den e mescla di chuculati y nan mester keda completamente baña cu chuculati. Nos ta laga e bolitanan fria pa algun minuut. Prome cu e chuculati ta completamente duro nos ta strooi coco raspa y chuculati raspa riba e bolitanan. Tambe nos ta strooi colo cu noot corta riba dje.

Nos por sirbi tur e dushi di Pasco riba un teblachi bunita of nos por lora e dushi di Pasco den papel cora y berde.❑

Ponche Crema

Ingrediente
- 2 bleki di lechi condens
- 2 Blanco di webo
- 4 Geel di webo
- 3/4 a 1 Liter di lechi
- Vanila
- Un lamunchi raspa
- 1 toque de nuez moscada
- 3/4 a 1 Liter di rom



Preparacion
Bati e blanco di webo na punto di suspiro y bay poniendo e geel di webo poco a poco, sigui bati y agrega lentamente lechi condens, lechi pasteurisa, e vanila, el lamunchi y ultimo e rom. Purba y controla si e tin e smaak di rom cu abo ta desea, si no ta bo gusto pone mas rom of lechi segun e caso. Si bo ta desea un ponche mas diki, herbe e lechi cu dos cuchara di maicena. Pone fria por lo menos dos ora prome cu e wordo sirbi.

Si bo kier duna e ponche un aire refrescante, bebe bon friu cu un rama di menta den dje.❑